



**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelijke vragen**

**Commissie voor de financiën,
begroting, openbaar ambt,
externe betrekkingen en
algemene zaken**

**VERGADERING VAN
MAANDAG 12 OKTOBER 2009**

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

**Commission des finances,
du budget, de la fonction publique,
des relations extérieures et
des affaires générales**

**RÉUNION DU
LUNDI 12 OCTOBRE 2009**

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

INHOUD

INTERPELLATIE	6
- van mevrouw Caroline Persoons	6
tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	
betreffende "de demografische groei in Brussel en de gevolgen voor schoolinfrastructuur en kinderopvang".	
<i>Bespreking – Sprekers: de heer Joël Riguelle, mevrouw Brigitte De Pauw, de heer Yaron Pesztat, mevrouw Anne-Sylvie Mouzon, de heer Charles Picqué, minister-president, mevrouw Françoise Dupuis, voorzitter, mevrouw Caroline Persoons.</i>	9
MONDELINGE VRAAG	17
- van de heer Hervé Doyen	17
aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en	

SOMMAIRE

INTERPELLATION	6
- de Mme Caroline Persoons	6
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,	
concernant "la croissance démographique à Bruxelles et les conséquences en termes d'infrastructures scolaires et d'accueil de la petite enfance".	
<i>Discussion – Orateurs : M. Joël Riguelle, Mme Brigitte De Pauw, M. Yaron Pesztat, Mme Anne-Sylvie Mouzon, M. Charles Picqué, ministre-président, Mme Françoise Dupuis, présidente, Mme Caroline Persoons.</i>	9
QUESTION ORALE	17
- de M. Hervé Doyen	17
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des	

<p>Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>en aan de heer Jean-Luc Vanraes, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,</p> <p>betreffende "de inning van de onroerende voorheffing".</p>		<p>Monuments et Sites, de Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,</p> <p>et à M. Jean-Luc Vanraes, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,</p> <p>concernant "la perception du précompte immobilier".</p>	
INTERPELLATIES	22	INTERPELLATIONS	22
- van mevrouw Sophie Brouhon	22	- de Mme Sophie Brouhon	22
<p>tot de heer Jean-Luc Vanraes, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,</p> <p>betreffende "de budgettaire toestand van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".</p>		<p>à M. Jean-Luc Vanraes, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,</p> <p>concernant "la situation budgétaire de la Région de Bruxelles-Capitale".</p>	
<p>Toegevoegde interpellatie van de heer Didier Gosuin,</p> <p>betreffende "de audit over de algehele toestand van de Brusselse openbare financiën".</p>		<p>Interpellation jointe de M. Didier Gosuin,</p> <p>concernant "l'audit sur l'état complet des finances publiques bruxelloises".</p>	
<p><i>Samengevoegde bespreking – Sprekers: de heer Jean-Luc Vanraes, minister, mevrouw Brigitte De Pauw, mevrouw Françoise Dupuis, voorzitter, de heer Didier Gosuin.</i></p>	27	<p><i>Discussion conjointe – Orateurs : M. Jean-Luc Vanraes, ministre, Mme Brigitte De Pauw, Mme Françoise Dupuis, présidente, M. Didier Gosuin.</i></p>	27

<p>- van de heer Didier Gosuin</p> <p>tot mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,</p> <p>betreffende "de stand van het Irisnet-dossier".</p>	34	<p>- de M. Didier Gosuin</p> <p>à Mme Brigitte Grouwels, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,</p> <p>concernant "l'état du dossier Irisnet".</p>	34
<p><i>Bespreking – Sprekers: de heer Hamza Fassi-Fihri, mevrouw Françoise Dupuis, voorzitter, mevrouw Brigitte Grouwels, minister, de heer Didier Gosuin.</i></p>	37	<p><i>Discussion – Orateurs : M. Hamza Fassi-Fihri, Mme Françoise Dupuis, présidente, Mme Brigitte Grouwels, ministre, M. Didier Gosuin.</i></p>	37

*Voorzitterschap: mevrouw Françoise Dupuis, voorzitter.
Présidence : Mme Françoise Dupuis, présidente.*

INTERPELLATIE

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de interpellatie van mevrouw Persoons.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW CAROLINE PERSOONS

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de demografische groei in Brussel en de gevolgen voor schoolinfrastructuur en kinderopvang".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Persoons heeft het woord.

Mevrouw Caroline Persoons *(in het Frans).*- *De analyse van het Planbureau over de demografische groei in de gewesten voorspelt dat de Brusselse bevolking tegen 2020 met 170.000 personen zal stijgen.*

De heer Peszta en ikzelf hebben in het verleden al over dit thema en over het plaatsgebrek in de kinderopvang geïnterpelleerd. Zelf heb ik verscheidene interpellaties gericht tot de Franse Gemeenschap. Op 15 september heb ik de nieuwe minister van Onderwijs, mevrouw Simonet, ook al geïnterpelleerd.

De demografische groei gaat gepaard met groeiende noden op het vlak van schoolinfrastructuur en kinderopvang. Sommige Brusselse gemeenten worden nu al geconfronteerd

INTERPELLATION

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle l'interpellation de Mme Persoons.

INTERPELLATION DE MME CAROLINE PERSOONS

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "la croissance démographique à Bruxelles et les conséquences en termes d'infrastructures scolaires et d'accueil de la petite enfance".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Persoons.

Mme Caroline Persoons.- Il y a quelques mois, le Bureau du plan a remis une analyse de la croissance démographique dans les Régions, qui comprend une prospection pour les années à venir. Cette étude annonce une augmentation conséquente de la population en Région bruxelloise, de l'ordre de 170.000 personnes d'ici à 2020.

Diverses interpellations sur ce thème, ainsi que sur le thème concomitant des crèches, ont déjà été faites au parlement, notamment par M. Peszta. J'ai moi-même interpellé à diverses reprises à la Communauté française, sous la précédente législature, à propos des équipements scolaires pour cette population en augmentation. Le 15 septembre dernier, j'ai interpellé à ce sujet la nouvelle ministre de l'Enseignement, Mme

met een stijgende vraag.

Op basis van cijfers inzake de Brusselse schoolbevolking, verstrekt door het ETNIC (Entreprise des technologies nouvelles de l'information et de la communication), heb ik samen met de heer de Patoul en de heer De Herde enkele maanden geleden een "Plan + 10" voorgesteld.

Een recente studie van Brussels Studies bevestigt hoe alarmerend de situatie is. In 2000 telde de Brusselse bevolking 46.000 kleuters, 66.000 lagere schoolkinderen en 62.000 secundaire schoolkinderen. De eerste groep zal tegen 2020 met 45% stijgen, de tweede groep met 35% en de laatste met 27%.

Volgens Brussels Studies zou de capaciteit van het Brusselse onderwijs in de komende 20 jaar met de helft moeten toenemen.

De heer De Vos, de Kinderrechtencommissaris van de Franse Gemeenschap, verklaarde op 31 augustus dat er op de eerste schooldag in de Brusselse lagere scholen en kleuterscholen te weinig plaatsen zouden kunnen zijn. Dat zou al het geval zijn voor de gemeenten Sint-Agatha-Berchem, Anderlecht, Brussel-Stad en Molenbeek.

De bevolkingstoename zal ook belangrijke gevolgen hebben op het gebied van huisvesting, infrastructuur, financiën, enzovoort.

Hoewel dit geen gewestelijke bevoegdheid is, moet er toch overleg gepleegd worden met de Franse Gemeenschap, de Vlaamse Gemeenschap en de Brusselse gemeenten om de bevolkingstoename op te vangen.

In de algemene beleidsverklaring krijgt deze kwestie bijzonder veel aandacht. Er moeten echter onverwijld maatregelen worden genomen, want het duurt lang om voor extra opvangplaatsen te zorgen, schoolgebouwen op te trekken, enzovoort.

Tijdens de vorige legislatuur werd er werk gemaakt van een crècheplan om de gemeenten te helpen met de voorziening van opvangplaatsen. Wordt dat plan voortgezet? Wordt het uitgebreid naar de gemeentescholen? Heeft het gewest daarvoor contact gelegd met de Franse Gemeenschap, de Vlaamse Gemeenschap en de

Simonet.

Il importe d'envisager l'avenir sous cet angle au niveau de la Région bruxelloise, et de considérer la croissance démographique en termes d'infrastructures scolaires et d'accueil de la petite enfance. Les communes sont les premières à recevoir les demandes de places d'accueil dans les crèches et les écoles, et certaines d'entre elles ont été confrontées à un nombre important de demandes à ce niveau.

Aux chiffres mis en avant par le Bureau du plan s'ajoutent les chiffres de population scolaire étudiés par l'Entreprise des technologies nouvelles de l'information et de la communication (ETNIC). Sur la base des chiffres existants nous avons, en compagnie notamment de MM. Serge de Patoul et Michel De Herde, lancé il y a quelques mois l'idée d'un "Plan + 10" pour les écoles en Région bruxelloise, afin de faire face aux besoins à venir.

L'étude récente de Brussels Studies, parue en janvier dernier, confirme les besoins. "En 2000 vivaient à Bruxelles plus ou moins 46.000 enfants en âge de fréquenter l'école maternelle, 66.000 allant à l'école primaire et 62.000 à l'école secondaire. D'ici 2020, l'importance du premier groupe augmentera de 45%, du deuxième de 35% et du dernier de 27%", explique l'étude.

Selon Brussels Studies, nous sommes dans un contexte de bombe démographique, et d'ici 20 ans, la capacité d'accueil de l'enseignement à Bruxelles devra d'une manière ou d'une autre pouvoir augmenter de 50%.

Le 31 août dernier, le Délégué général aux droits de l'enfant de la Communauté française déclarait qu'il pourrait déjà manquer des places à Bruxelles pour les enfants entrant en première maternelle et première primaire. M. De Vos citait quatre communes qui seraient déjà saturées : Berchem-Sainte-Agathe, Anderlecht, Bruxelles et Molenbeek. Elles ne seraient plus capables de répondre aux besoins.

Outre la question de l'enseignement et de l'accueil des enfants dans les crèches, les écoles maternelles, primaires et secondaires, la croissance démographique aura aussi des conséquences importantes en termes de logement, d'infrastructure et de finances, pour ne citer que

inrichtende macht?

De vorige minister van Onderwijs van de Franse Gemeenschap, de heer Dupont, had een studie aangekondigd die in januari 2009 klaar zou zijn. Volgens de huidige minister, mevrouw Simonet, zijn de cijfers nog steeds niet beschikbaar. We hebben die nochtans dringend nodig om de situatie grondig te kunnen analyseren.

Heeft het gewest contact gelegd met de Brusselse gemeenten voor een gecoördineerd actieplan?

Bepaalde gemeenten of wijken zijn nu al overbevolkt. Hoe zal het gewest dat probleem aanpakken? Het was de bedoeling dat het Huisvestingsplan van voormalig staatssecretaris Dupuis ook rekening zou houden met kinderopvang.

Wanneer er in bepaalde wijken veel woningen worden gebouwd, moet er ook aan de crèches en scholen worden gedacht. Wat is het standpunt van de regering over deze kwestie?

ces domaines.

Bien qu'il ne s'agisse pas d'une compétence régionale, il importe que la Région oeuvre sur ce point avec la Communauté française, la Communauté flamande et les communes bruxelloises, afin de prévenir l'augmentation démographique à moyen et long terme.

Cette problématique figure dans votre déclaration de politique générale comme étant l'une des priorités du gouvernement. Des mesures concrètes doivent être prises sans attendre, car les processus sont longs pour trouver des places, faire le bilan de ce qui existe, construire et rénover des bâtiments afin d'y accueillir les enfants dans les prochaines années.

Or, l'échéance de cette croissance démographique arrive à grands pas. Il est fondamental de gérer cette problématique au quotidien, mais également à long terme, afin de déterminer les priorités du gouvernement.

Sous la précédente législature, la Région a soutenu le Plan crèches en mettant à disposition des communes les moyens nécessaires leur permettant d'augmenter le nombre de places d'accueil. Ce plan sera-t-il prolongé sous cette législature ? Sera-t-il également étendu aux écoles communales ? La Région a-t-elle pris contact avec la Communauté française, la Communauté flamande, et les pouvoirs organisateurs ?

Le précédent ministre de l'Enseignement, M. Dupont, avait prévu une étude pour le mois de janvier 2009. Or, selon la ministre actuelle, Mme Simonet, il s'avère que ces chiffres ne sont toujours pas disponibles. Nous disposons de l'analyse du Bureau du plan, mais il importe de disposer de toutes les informations, tous pouvoirs organisateurs confondus, pour permettre aux communes de répondre au problème.

La Région a-t-elle également pris contact avec les communes bruxelloises afin d'établir un plan d'action coordonné ? Avez-vous pris contact avec les quatre communes citées par M. De Vos ?

Certaines communes ou quartier connaissent déjà aujourd'hui des problèmes liés à cette surpopulation. Comment la Région compte-t-elle gérer ces besoins ? Le Plan logement de la Région

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De heer Riguelle heeft het woord.

De heer Joël Riguelle *(in het Frans).*- Voor de nieuwe regering is het misschien nog wat te vroeg om dit debat te voeren. Aan het eind van de vorige regeerperiode hebben we hierover al gedebatteerd en toen zei de minister-president dat we "listig" moesten omspringen met onze bevoegdheden. Dat is de juiste houding, voor zover de begroting dit toelaat.

De meerderheid heeft rekening gehouden met de demografische uitdaging. We moeten nog afwachten of de voorspellingen van het Planbureau kloppen, maar we kunnen maar beter voorbereid zijn.

In de politiezone Noord-West is de bevolking met 10% toegenomen. Bovendien zorgt het hoge geboortecijfer voor een steeds jongere bevolking.

Als we een werkgroep oprichten met de inrichtende machten van het onderwijs (de Franse Gemeenschap, de gemeenten en de inrichtende machten van het vrije onderwijs), moeten we eerst nagaan in welke gemeenten de demografische druk het hoogst is.

Naast een sterke demografische groei worden de noordwestelijke gemeenten ook geconfronteerd met een grotere vraag naar Franstalig onderwijs van de Franstalige inwoners van de gemeenten van de Vlaamse rand.

Hoewel dit strikt genomen geen gewestelijke bevoegdheid is, moet het gewest samen met de

prévu par Mme Dupuis devrait tenir compte également de l'accueil de l'enfance, de l'amélioration de l'encadrement et de l'accueil collectif, ainsi que des infrastructures collectives.

Une augmentation prévue du nombre de logements dans certains quartiers doit nécessairement aller de pair avec une réflexion sur l'augmentation du nombre de places d'accueil dans les crèches et les écoles. Quelle est la réflexion du gouvernement sur ce point ?

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à M. Riguelle.

M. Joël Riguelle.- J'ignore s'il est opportun de mener un long débat sur le sujet, puisque le gouvernement est à peine en selle et doit encore finaliser diverses choses. Cependant, nous avons déjà eu ce débat à la fin de la législature précédente et je me rappelle d'une excellente expression du ministre-président, qui parlait alors de "ruser avec les compétences". C'est cette piste qu'il nous faut suivre pour trouver des solutions, pour autant que le budget le permette.

La préoccupation se retrouve dans la déclaration gouvernementale et dans les objectifs de la majorité. Nous sommes confrontés à une certaine augmentation de la population. Il faudra examiner si les prévisions du Bureau du plan se vérifient dans la réalité, mais, quoi qu'il en soit, il nous faut prévoir.

Je me base aussi sur les chiffres démographiques de la zone de police Nord-Ouest que constituent Molenbeek, Berchem-Sainte-Agathe, Jette, Koekelberg et Ganshoren. On y observe une augmentation de plus de 10% de la population, plutôt jeune de surcroît, en raison d'une natalité importante.

Si nous devons - comme le souhaite le gouvernement actuel - créer un groupe de travail sur l'organisation de l'enseignement avec la Communauté française comme pouvoir organisateur et politique principal, avec les communes et - pourquoi pas - avec les pouvoirs organisateurs de l'enseignement libre, il est aussi

Franse Gemeenschap tot een oplossing komen.

Er moet met de verschillende beleidsniveaus en het vrij onderwijs overlegd worden, zodat ook het vrij onderwijs een deel van deze uitdaging op zich neemt.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw De Pauw heeft het woord.

Mevrouw Brigitte De Pauw.- Ik vind het nogal vreemd dat we hier debatteren over het gemeentelijk onderwijs, aangezien het gewest op dit ogenblik geen enkele bevoegdheid ter zake heeft. Het gemeentelijk onderwijs wordt immers nog steeds gesubsidieerd door de twee grote Gemeenschappen. Mevrouw Persoons heeft wel helemaal gelijk wanneer ze wijst op de problemen die samenhangen met de demografische evolutie. Het gewest heeft al een aantal maatregelen genomen om de gemeenten te ondersteunen bij de uitbouw van de kinderopvang.

De vraag is nu waar deze hele discussie gevoerd moet worden. Moet het gewest het voortouw nemen of moet de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie dat doen, die volgens mij nog altijd de gemeenschapsaangelegenheden in Brussel moet coördineren?

Het voormalige collegelid van de VGC bevoegd voor onderwijs heeft een studie besteld naar de huidige en toekomstige noden inzake kinderopvang en schoolinfrastructuur. Dit onderwerp staat ook kort vermeld in het regeerakkoord. Dit is een goede gelegenheid om eindelijk de bevoegde commissies van de COCOF en van de VGC samen

très important de pouvoir situer exactement les communes où l'augmentation démographique est conséquente et où la pression se fait de plus en plus forte.

Outre cette augmentation de la population, les communes du nord-ouest de la Région sont également confrontées à une très grande demande de la part des francophones de la périphérie flamande (Dilbeek, Asse, Zellik, etc.), qui veulent placer leurs enfants dans des écoles francophones. Je suis conscient du fait que ceci dépasse nos compétences strictement régionales, mais nous devons apporter une réponse avec la Communauté française.

Il est nécessaire d'établir un contact précis avec les différents niveaux de pouvoir et avec l'enseignement libre, pour voir dans quelle mesure ce dernier est capable de relever une partie du défi aux côtés de l'enseignement public, auquel je tiens particulièrement.

Mme la présidente.- La parole est à Mme De Pauw.

Mme Brigitte De Pauw (en néerlandais).- *Pourquoi discuter de l'enseignement communal alors que la Région n'a aucune compétence en la matière? Cela dit, Mme Persoons a raison concernant les problèmes liés à l'évolution démographique. La Région a déjà pris certaines mesures en matière d'accueil de la petite enfance.*

Où doit-on mener ce débat? La Région ou la CCC doit-elle prendre l'initiative? Le sujet étant brièvement évoqué dans l'accord de gouvernement, il conviendrait de réunir les commissions compétentes de la COCOF et de la VGC afin de discuter cette problématique entre Bruxellois. Qu'en pense le ministre-président?

rond de tafel te doen zitten en deze problematiek onder Brusselaars te bespreken. Wat denkt de minister-president daarover?

Mevrouw de voorzitter.- De heer Pesztat heeft het woord.

De heer Yaron Pesztat (in het Frans).- *In de grond ben ik het eens met mevrouw Persoons. Toch wil ik een paar bijkomende opmerkingen maken.*

Heeft iemand zich de moeite getroost om de econometrische voorspellingen van het Planbureau te checken? Vooraleer deze cijfers te kunnen gebruiken als beleidsinstrument, moeten ze worden verfijnd en geactualiseerd, en dient de methodologie te worden bijgeschaafd.

Men zou de minister-president kunnen interpellieren over alle beleidsdomeinen waarop de bevolkingsgroei een impact heeft: bejaarden-tehuizen, ziekenhuizen, huisvesting, enzovoort.

Dit wordt een van de belangrijkste uitdagingen van het Gewestelijk Plan voor Duurzame Ontwikkeling. Het is belangrijk de noden in kaart te brengen en na te gaan in hoeverre het beleid deze inlost, ook op het vlak van infrastructuur en uitrusting. Ik heb een interpellatie hierover ingediend in de commissie Ruimtelijke Ordening. Bent u al begonnen met het in kaart brengen van de noden, op basis van de studies die op het einde van de vorige zittingsperiode beschikbaar waren?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Mouzon heeft het woord.

Mme la présidente.- La parole est à M. Pesztat.

M. Yaron Pesztat.- Je m'associe sur le fond à l'interpellation de Mme Persoons, qui est est tout à fait justifiée et pertinente. J'en profite pour faire plusieurs petites observations.

Depuis quelques mois, nos interpellations se basent toutes sur les chiffres du Bureau du plan. L'un d'entre nous les a-t-il vérifiés ? Il s'agit en effet de projections économétriques et il serait intéressant d'analyser ces chiffres un peu plus finement, d'éventuellement les actualiser et de procéder à certaines adaptations sur le plan méthodologique. Ces informations sont certainement correctes dans les grandes lignes, mais ne nous disent pas les choses de manière suffisamment précise pour nous permettre de les utiliser aujourd'hui comme outil d'aide à la décision politique.

En écoutant Mme Persoons, je me disais que nous pourrions vous interpellier de la même manière sur à peu près tous les sujets possibles et imaginables, puisqu'une augmentation de la population dans les proportions annoncées par le Bureau du plan aura des répercussions, non seulement sur le nombre de crèches et d'écoles, mais aussi sur celui des homes pour personnes âgées, des hôpitaux, des logements, etc.

Il s'agit, à l'aube de cette législature, de l'un des enjeux du futur Plan régional de développement durable. Il nous faudra évaluer l'ensemble des besoins et voir comment les politiques mises en oeuvre permettront d'y répondre, y compris en termes d'infrastructures et d'équipements. J'ai déposé une interpellation à ce sujet en commission de l'Aménagement du territoire. Avez-vous déjà procédé à une évaluation sur base des chiffres et des études disponibles à la fin de la précédente législature, qui vous permette de préciser quelque peu les besoins et la manière de les rencontrer ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Mouzon.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon (in het Frans).- *Cijfers per wijk of eventueel per gemeente zouden erg nuttig zijn. De bevolkingsgroei verschilt immers al naargelang de wijk en de leeftijdsgroep.*

Vooraf in de volkswijken, waar de bevolking de laatste vijf jaar sterk is toegenomen, zijn er onvoldoende kinderdagverblijven.

Men mag niet vergeten dat de opvang door erkende onthaalmoeders en "maisons de l'enfance" goedkoper voor de overheid is, maar niet voor de ouders.

De coördinatie tussen de werking van de VGC en de COCOF verloopt problematisch, omdat Kind en Gezin niet streng genoeg optreedt bij de erkenning van opvangstructuren. Het is te gemakkelijk om ervan uit te gaan dat de Nederlandstalige opvang de financiële problemen zal oplossen. Het gewest moet met Kind en Gezin en de Vlaamse Gemeenschap overleg plegen over de kwaliteitsnormen voor kinderopvang in het Brussels Gewest.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- *We hebben op het einde van de vorige regeerperiode al een debat gehouden over de evolutie van de bevolking.*

Zowel op het gebied van de instellingen als van de economie, de bevolkingssamenstelling en de sociale situatie bevinden we ons op een keerpunt in de geschiedenis. Deze periode is van cruciaal belang voor de toekomst van het gewest.

Bij de voorbereiding van het nieuwe gewestelijk ontwikkelingsplan zal ook rekening moeten worden gehouden met de bevolkingstoename, en

Mme Anne-Sylvie Mouzon.- Il serait souhaitable de disposer de tels chiffres, idéalement par quartier, et à défaut par commune. La croissance démographique n'est en effet pas identique d'une commune à l'autre, et la répartition de la croissance démographique des jeunes se distingue de celle des personnes matures ou des personnes âgées.

Il n'y a pas assez de crèches. Certainement pas dans les quartiers populaires, où la croissance démographique des jeunes est importante. Les chiffres de ces cinq dernières années attestent en effet de cette croissance.

Je voudrais souligner deux points. Bien que l'accueil organisé par les gardiennes encadrées et les maisons de l'enfance s'avère moins cher que celui organisé par les crèches pour les pouvoirs publics qui les financent, il est sensiblement plus onéreux pour les parents.

Par ailleurs, la coordination entre l'action de la VGC et celle de la COCOF est problématique. Kind en Gezin agréé en effet un peu facilement des structures d'accueil où des accidents se sont produits ou dans lesquelles des problèmes sont avérés. Croire que l'on va s'en tirer financièrement en tablant sur la reconnaissance de ces structures par Kind en Gezin est un peu trop facile. Il importe donc que la Région se concerta avec Kind en Gezin et la Communauté flamande sur les normes de qualité à respecter en Région bruxelloise en ce qui concerne l'accueil de la petite enfance.

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Nous avons déjà terminé la dernière législature avec un assez long débat en séance publique sur les effets démographiques dont il est question aujourd'hui. M. Riguelle m'avait également interrogé à ce sujet en mars, suivi par M. Pesztat en avril.

Nous nous trouvons à un tournant de notre histoire, et ce à plusieurs titres : institutionnel, économique, démographique, social. Nous ne mesurons pas assez combien l'époque actuelle pourrait se révéler cruciale pour l'avenir de la Région si nous ne négocions pas bien ce virage.

niet enkel op het gebied van kinderopvang.

We kunnen het probleem enkel aanpakken als we er in alle beleidsdomeinen rekening mee houden en we de steun krijgen van de gemeenschappen, of zelfs van de federale overheid, en van de gemeenten. Meerdere beleidsniveaus moeten bij de kwestie worden betrokken.

(verder in het Nederlands)

Ik wil van de gelegenheid gebruik maken om op de vraag van mevrouw De Pauw te antwoorden. Het spreekt vanzelf dat de twee commissies daarbij betrokken moeten worden. Ze moeten samen rond de tafel zitten om synergieën uit te denken. Dat is een kwestie van gezond verstand.

(verder in het Frans)

In het crècheplan werd reeds in bescheiden mate rekening gehouden met de bevolkingstoename.

Er zijn meerdere mogelijkheden om de kwestie aan te pakken. Zowel het gewest als de gemeenschappen zijn bevoegd. Ik verwijs onder meer ook naar het Europees Sociaal Fonds. Ook in het werkgelegenheidsbeleid zal de bevolkingstoename een rol spelen. Overigens heeft de vorige regering nieuwe crèches kunnen openen door GESCO's aan het werk te stellen.

Het crècheplan heeft tijdens de vorige regeerperiode 3.000 extra opvangplaatsen opgeleverd, waarvan meer dan 2.000 in de openbare sector. We zullen overigens niet de resultaten van het debat over het nieuwe GewOP afwachten om nieuwe projectoproepen voor crèches te lanceren. Als de bevolking toeneemt, moeten er ook meer crèches komen.

Mevrouw Mouzon uitte haar twijfels over de normen die Kind & Gezin hanteert. De normen van het ONE kunnen ook evolueren. We kunnen die kwestie bespreken, maar we moeten alleszins op Kind & Gezin kunnen blijven rekenen, want het is een organisatie die in een aantal gevallen dringende problemen heeft opgelost. Beter een crèche waar nog een aantal zaken moeten worden verbeterd, dan helemaal geen crèche. Ik begrijp echter de opmerking van mevrouw Mouzon: de kwaliteit van de kinderopvang mag er niet op

Dans la vaste réflexion qui doit précéder l'élaboration du nouveau Plan régional de développement, une place devra être faite aux effets de l'essor démographique. Ces réflexions concernent plusieurs domaines et secteurs, et pas uniquement l'accueil de la petite enfance.

Nous ne pourrons pas affronter ce défi démographique sans mettre en avant la transversalité des différents niveaux de pouvoir, et nous ne pourrons pas davantage nous engager dans une réponse globale sans l'appui des Communautés, voire du fédéral, et la collaboration des communes. Comme tout défi de développement dans notre Région, il implique l'association de plusieurs niveaux de pouvoir.

(poursuivant en néerlandais)

En réponse à la question de Mme De Pauw, les deux commissions doivent être associées afin de dégager des synergies.

(poursuivant en français)

Le Plan crèches proposait une réponse, timide mais réelle, au problème de l'essor démographique.

Plusieurs outils peuvent être activés pour répondre au défi de l'essor démographique de Bruxelles. Nous pouvons ainsi activer les leviers de nos compétences propres et de celles des Communautés. Tout ce que nous faisons dans le cadre du Fonds social européen, des subsides aux communes, des contrats de quartier, d'Objectif II, doit aussi s'imprégner de cet objectif. Les politiques d'emploi, notamment le plan de résorption du chômage, devront également intégrer cette dimension. C'est d'ailleurs grâce aux agents contractuels subventionnés (ACS) que nous avons pu répondre à la demande de création de nouvelles crèches.

Le Plan crèches s'était révélé très précieux sous la précédente législature, puisqu'il avait permis la création de plus de 3.000 places, dont plus de 2.000 dans le secteur public. Nous n'allons d'ailleurs pas attendre que notre réflexion sur le Plan régional de développement soit terminée pour lancer un appel à projets concernant les crèches. Celui-ci sera publié dans les prochains mois, et au plus tard en 2010. Nous étions déjà confrontés à un

achteruit gaan.

Volgens de demografische voorspellingen moet de capaciteit van het kleuter-, lager en secundair onderwijs respectievelijk met 45, 35 en 27% stijgen tegen 2020. Om het Plan 2010-2020 voor kinderen en jongeren te kunnen uitvoeren, moeten het gewest, de gemeenten, de COCOF, de VGC en de Franse Gemeenschap de handen in elkaar slaan.

De cijfers van het Planbureau houden geen rekening met verhuizingen tussen de gewesten. Ik heb bij het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse (BISA) dan ook een nieuwe studie besteld om de cijfers te verfijnen.

Mevrouw de voorzitter *(in het Frans).*- *En dan hebben we het nog niet over de mensen zonder papieren!*

déficit d'accueil de la petite enfance, tous chiffres restant égaux par ailleurs. Si les chiffres démographiques augmentent, les capacités d'accueil devront donc suivre.

Mme Mouzon a émis des doutes quant aux standards de Kind en Gezin. Il conviendrait peut-être, dans les circonstances actuelles, de nous satisfaire de ce dont nous disposons et de mobiliser ce qui existe. L'ONE peut aussi évoluer en ce qui concerne les standards et les normes. Une discussion avec Kind en Gezin peut toujours avoir lieu, mais nous devons en tout cas pouvoir compter sur cet organisme, qui a permis, dans un certain nombre de cas, de parer au plus pressé.

Mieux vaut une crèche dont les standards de qualité peuvent éventuellement être débattus que pas de crèche du tout. Je comprends néanmoins la remarque de Mme Mouzon ; il ne faut pas que cela débouche sur une régression de la qualité de l'accueil.

Concernant l'enseignement, nous connaissons grosso modo, sur la base de la projection démographique, les besoins de l'enseignement maternel, primaire et secondaire ; respectivement 45, 35 et 27% d'augmentation à l'horizon 2020. Outre l'accueil de la petite enfance, il faudra examiner les répercussions au niveau de l'enseignement. Il a bien été dit que le Plan 2010-2020 de l'enfance et de la jeunesse devrait associer la Région, les communes, la COCOF, la VGC et la Communauté française. Nous allons nous mettre à l'ouvrage.

Cependant, la note du Bureau du plan constitue une information brute, qui fait fi de la notion de mutation résidentielle et interrégionale. Quel sera le solde des flux de population de Région à Région ? Qui sera touché en particulier ? Il est très difficile d'affiner à ce stade les chiffres du Bureau du plan. C'est pourquoi nous avons décidé de lancer une étude permettant d'affiner ces projections. Elle sera chapeautée par l'Institut bruxellois de statistique et d'analyse (IBSA). Je suis, pour ma part, extrêmement prudent à cet égard.

Mme la présidente.- Sans oublier les clandestins !

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- *Door de regularisatie van mensen zonder papieren zou hun aantal moeten dalen. Momenteel worden kinderen van mensen zonder papieren trouwens al opgevangen in Brusselse scholen en kinderdagverblijven.*

De gedetailleerde cijfers zullen van nut zijn om het GPDO uit te werken.

Het overzicht van de collectieve voorzieningen in het Brussels Gewest zal ook als uitgangspunt dienen om het probleem aan te pakken. Ik droom ervan om gemeenten die een goede dienstverlening aan hun inwoners bieden te belonen met investeringen in collectieve uitrustingen.

(Samenspraak)

Het overzicht van de collectieve voorzieningen moet nog worden bijgewerkt.

Er moeten niet alleen maatregelen worden genomen op het gebied van openbare huisvesting, maar ook op de privémarkt. De bevolkingstoename zal immers niet enkel gevolgen hebben voor sociale huurders.

Ook het beleid inzake stedenbouw moet evolueren. De behoeften moeten in kaart worden gebracht en er is ruimte nodig voor de verdichting van de stedelijke omgeving. Er zijn een aantal studies verricht over dat onderwerp.

De behoeften van de gemeenten evolueren op uiteenlopende wijze. Het is geen beleidsdoelstelling om alle inwoners op dezelfde locaties te concentreren. We moeten streven naar een spreiding van de bevolking om een te hoge bevolkingsconcentratie te vermijden, want dat zorgt voor problemen. De gemeenten moeten intensief betrokken worden bij de analyse van de cijfers.

Het is een groot probleem dat er in België geen sociaal-economische studie meer loopt. We moeten zelf zorgen voor statistische gegevens die het ruimtelijk beleid kunnen sturen.

We willen de cijfers van het Planbureau verfijnen en een specifieke werkgroep, opgericht ter voorbereiding van het GPDO, de impact van de bevolkingsgroei laten onderzoeken. Het is zeker

M. Charles Picqué, ministre-président.- Il devrait y avoir moins de clandestins dans les mois qui viennent, sous l'effet de la régularisation. Ceci dit, nous assumons déjà certaines charges liées à la présence de clandestins, puisque nous acceptons tant dans nos crèches que dans nos écoles des enfants qui ne sont pas encore régularisés.

Les chiffres peaufinés seront les bienvenus pour élaborer le PRDD.

Outre l'action du gouvernement au niveau des écoles et des crèches, la grille d'analyse des équipements collectifs de la Région devra également servir de base. Celle-ci recense les nombreux équipements collectifs existant en Région bruxelloise. Mon rêve serait d'ailleurs de récompenser les communes qui se distinguent par les services offerts à la population au travers de leurs équipements collectifs.

(Colloques)

La grille des équipements collectifs doit également être actualisée en fonction de ces données. Cela permettra de nous rendre compte que nous avons été bien avisés de ne pas fermer des sites d'hôpitaux ou des écoles. Cette grille d'analyse des équipements collectifs servira de base de travail pour le gouvernement.

En ce qui concerne le logement, il ne s'agit pas d'agir uniquement sur l'offre de logement public, mais sur celle du logement en général. La croissance démographique ne concerne en effet pas exclusivement les allocataires sociaux pouvant bénéficier d'un logement social.

L'urbanisme devra également évoluer. Il ne s'agit pas uniquement de définir les besoins, mais également de libérer des espaces afin de densifier le bâti de la ville. Vous n'ignorez pas les études réalisées sur le thème de la densification. Il constitue une donnée qui sera dorénavant intégrée dans notre conception de la ville.

Par ailleurs, le partenariat avec les communes est envisageable pour autant que celui-ci soit associé à des données variables selon les zones de la Région. Les communes se distinguent par l'évolution de leurs besoins. Il importe néanmoins que notre politique ne fixe pas les populations systématiquement aux mêmes endroits. Nous

niet geruststellend dat de demografische evolutie van Brussel samenvalt met een vermindering van de middelen van zowel gewest als gemeenschappen. We moeten de gemeenschappen wijzen op de gevolgen van de Brusselse bevolkingsgroei.

Vandaag kan ik jammer genoeg nog geen concrete informatie geven. De analyse van de gegevens van het Planbureau zal nog wat tijd in beslag nemen.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Persoons heeft het woord.

Mevrouw Caroline Persoons (in het Frans).- *Ik wil het capaciteitsgebrek in de kleuterscholen aankaarten.*

Het is belangrijk dat kinderen naar de kleuterschool gaan in plaats van thuis te blijven. In veel wijken is dat bevorderlijk voor de sociale integratie en het aanleren van een taal. Sinds het begin van dit schooljaar stellen er zich echter problemen. In sommige scholen zijn er inderhaast extra klassen ingericht in verre van ideale

devrons prévoir des mutations résidentielles intravilles, voire les souhaiter, afin d'éviter les effets de concentration dont les effets ne sont pas toujours positifs. Il importe donc d'associer intimement les communes à l'analyse des chiffres en question.

Le pays n'a pas encore tout à fait pris conscience d'un problème important, à savoir le fait qu'il n'existe plus d'enquête socio-économique en cours. Par conséquent, nous devons largement compter sur nos propres forces pour dégager des éléments statistiques qui permettent de diriger, notamment, certaines politiques zonales ou spatiales.

Vous rappelez notre intention de peaufiner les chiffres du Bureau du plan et de disposer d'un groupe de travail ad hoc - dans le cadre du dispositif que nous mettons en place pour la préparation du PRDD -, qui se penchera exclusivement sur les effets démographiques. Je ne vous cache pas mon inquiétude de voir l'essor démographique de Bruxelles coïncider avec une réduction globale des moyens d'intervention, tant régionaux que communautaires, au moment où de nouveaux besoins vont s'exprimer.

Ce n'est pas le meilleur moment pour gérer une augmentation de la demande d'équipements. Il faudra que nous fassions prendre conscience, notamment aux Communautés, des effets de cet essor démographique à Bruxelles.

Je regrette de ne pouvoir, à ce stade, être beaucoup plus précis que je ne l'ai été lors du débat général au mois de juillet. Il faudra un certain temps pour digérer les données du Bureau du plan et y voir plus clair.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Persoons.

Mme Caroline Persoons.- Mon interpellation s'inscrit évidemment dans le cadre de la rentrée scolaire, parce que les problèmes se ressentent dès maintenant. Il ne s'agit pas seulement d'affiner les projections du Bureau du plan, mais aussi de dresser pour les écoles maternelles le même constat que celui qui a été à l'origine du Plan crèches pour la petite enfance.

Il est en effet préférable d'inciter les enfants à aller à l'école maternelle plutôt qu'à rester à la maison.

omstandigheden.

Het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse (BISA) heeft het verzoek gekregen om voor meer gedetailleerde informatie te zorgen. Het zou een goede zaak zijn om de statistische informatie van de verschillende beleidsniveaus op elkaar af te stemmen.

Als het de bedoeling is dat de inrichtende machten cijfers verstrekken over de beschikbare plaatsen en dat de gemeenten maatregelen nemen op het gebied van schoolgebouwen, is er nood aan optimale samenwerking.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Doyen.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER HERVÉ DOYEN

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

Pour beaucoup, dans certains quartiers, c'est un moyen de socialisation et d'apprentissage de la langue. Or, on rencontre des difficultés dès le 1er septembre dernier et des communes ont dû ouvrir des classes supplémentaires, dans des conditions qui n'étaient pas toujours aisées.

Par ailleurs, si des grilles d'analyse affinées sont demandées à l'IBSA, il serait bon de mettre en commun les différents outils statistiques dont disposent nos entités fédérées. A l'ordre du jour du gouvernement de la Communauté française était inscrit un accord de coopération visant à mettre en commun les outils statistiques de la Région wallonne et de la Communauté française. Il serait bon d'y ajouter la Région bruxelloise voire la Communauté flamande.

Si on veut que les différents pouvoirs organisateurs communiquent leurs chiffres de places disponibles et que les communes puissent aussi intervenir en tant que pouvoir organisateur pour les bâtiments scolaires, il serait très utile de pouvoir collaborer au mieux.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle la question orale de M. Doyen.

QUESTION ORALE DE M. HERVÉ DOYEN

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRESIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

EN AAN DE HEER JEAN-LUC VANRAES, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, OPENBAAR AMBT EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "de inning van de onroerende voorheffing".

Mevrouw de voorzitter.- Minister Jean-Luc Vanraes zal de mondelinge vraag beantwoorden.

De heer Doyen heeft het woord.

De heer Hervé Doyen (in het Frans).- *De financiële crisis heeft gezorgd voor een federaal begrotingstekort dat alle machtsniveaus moeten helpen wegwerken. De federale regering heeft daarom ook de plaatselijke besturen gevraagd om haar duit in het zakje te doen om het tekort te beperken.*

De gemeenten, en zeker de Brusselse, hebben echter zelf al jaren een begrotingstekort, zodat het gewest steeds meer moet bijspringen.

Sinds 2004 is de financiering door het gewest met 25% gestegen, of 65 miljoen euro per jaar. Het gewest heeft dus een aanzienlijke inspanning geleverd. De federale administratie daarentegen int de gemeentelijke opcentiemen op de onroerende voorheffing met steeds meer vertraging.

In 2006 kondigden toenmalig minister Vanhengel en minister-president Picqué de oprichting van een werkgroep aan die moest nagaan waar het bij deze inning precies misliep.

Ondertussen is de achterstand in de betalingen aan de Brusselse gemeenten al opgelopen tot 142 miljoen euro. In oktober ontvingen de gemeenten de eerste schijf van de opcentiemen, die tussen 30 en 35% van de gemeentelijke inkomsten vertegenwoordigen.

Hoe verklaart u deze achterstand? Zijn er maatregelen genomen om te voorkomen dat deze achterstand nog groter wordt in de huidige crisistijd? Overweegt het gewest nog steeds een

ET À M. JEAN-LUC VANRAES, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "la perception du précompte immobilier".

Mme la présidente.- Le ministre Jean-Luc Vanraes répondra à la question orale.

La parole est à M. Doyen.

M. Hervé Doyen.- En cette période de crise financière, le gouvernement fédéral demande aux pouvoirs locaux de participer à l'assainissement des finances publiques. En effet, le déficit de l'Etat concernant tous les niveaux de pouvoir, tous sont sensés participer à l'effort budgétaire, y compris les communes.

Cette demande formulée par les autorités fédérales semble pour le moins inopportune. Les communes - et singulièrement les communes bruxelloises - sont depuis quelques années en situation de déficit budgétaire, poussant de fait la Région à augmenter sans cesse les aides octroyées aux communes.

Depuis 2004, nous avons assisté à une augmentation de 25% du financement de la Région, soit 65 millions d'euros par an. Je tiens d'ailleurs à souligner ici l'effort considérable de la Région bruxelloise en faveur de ses dix-neuf communes. En outre, l'administration fédérale accumule chaque année du retard dans la perception des additionnels communaux au précompte immobilier.

Ce n'est pas la première fois que je me saisis de cette question. En 2006, en réponse à une de mes interpellations, le ministre des Finances de l'époque, M. Guy Vanhengel, et vous-même, M. Picqué, annonciez qu'un groupe de travail avait été mis en place afin de déceler les origines des dysfonctionnements manifestes dans le chef des services fédéraux chargés de la perception du précompte immobilier.

Pourtant, en 2009, les retards de versement du

eigen fiscale administratie voor de inning van de onroerende voorheffing?

Mevrouw de voorzitter.- De heer Vanraes heeft het woord.

De heer Jean-Luc Vanraes, minister (*in het Frans*).- *In 2008 was het totaalbedrag van de door de Brusselse gemeenten geïnde onroerende voorheffing 518,8 miljoen euro, in vergelijking met 502,3 miljoen euro in 2007. Rekening houdende met achterstallige betalingen en automatische ontheffingen hadden de gemeenten in 2008 ongeveer 637,8 miljoen euro moeten innen. Uiteindelijk ontvingen ze slechts 495,4 miljoen euro. In totaal bedraagt het nog verschuldigde saldo 142,4 miljoen euro. Dat bedrag is met 8 miljoen euro gestegen in vergelijking met 2007.*

In de werkgroepen en tijdens het forum van de gemeentelijke beleidsvoerders van 24 januari 2008 hebben ambtenaren van de FOD Financiën duidelijk uitgelegd dat het geld dat wordt geïnd voor het Brussels Gewest, de gemeenten en de Brusselse agglomeratie, wordt doorgestort voor het einde van de maand die volgt op de datum van de inning.

Als de FOD Financiën in september een belasting int voor een gemeente, wordt dat geld eind oktober doorgestort. Dat kan niet sneller, omdat er een aantal zaken moeten worden gecontroleerd. In feite is er dus geen sprake van vertraging.

fédéral aux communes bruxelloises des recettes du précompte immobilier s'élèvent à 142 millions d'euros. Les communes ont reçu au mois d'octobre le versement de la première tranche des additionnels au précompte, qui représente grosso modo entre 30 et 35% des revenus communaux.

Dans ce contexte, mes questions sont les suivantes :

Pourriez-vous nous préciser quelles sont les raisons qui ont causé ce retard, alors même que le problème n'est pas nouveau et que des groupes de travail ont été mis en place ? Des mesures ont-elles été prises pour éviter que ces retards de versement du précompte immobilier aux communes, en situation de déficit, ne s'accumulent encore en période de crise ? Il fut déjà question par le passé de la création d'une administration fiscale régionale en vue de la perception du précompte immobilier. Est-ce toujours à l'ordre du jour ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Vanraes.

M. Jean-Luc Vanraes, ministre.- En 2008, les droits constatés au titre de précompte immobilier pour l'ensemble des communes bruxelloises s'élevaient à 518,8 millions d'euros, contre 502,3 millions d'euros en 2007, soit une hausse de 3,3%. Si on prend en compte les retards du passé et les dégrèvements automatiques, respectivement de 134,4 et de 15,4 millions d'euros, le montant maximal revenant aux communes en 2008 s'élève à 637,8 millions d'euros. Les communes bruxelloises ont, in fine, perçu 495,4 millions d'euros. Fin 2008, les retards accumulés dans le versement des recettes s'élèvent donc à 142,4 millions d'euros, soit une croissance d'environ 8 millions par rapport à 2007.

Dans les groupes de travail concernés, ainsi que lors du forum des décideurs communaux, organisé le 24 janvier 2008 par l'Association de la ville et des communes de la Région de Bruxelles-Capitale, des fonctionnaires du Service public fédéral des finances ont clairement expliqué que les sommes perçues au profit de la Région, des communes et de l'agglomération de Bruxelles sont systématiquement liquidées avant la fin du mois qui suit celui de la perception effective.

De nog in te vorderen bedragen zijn verschuldigd door belastingplichtigen die nog niet hebben betaald, en niet door de federale overheid. Het gaat meer bepaald over betwistingen, of onvermogen of failliet verklaarde belastingplichtigen, of personen die een collectieve schuldregeling hebben getroffen.

Vandaag kan een gemeente niet achterhalen met welk kohier de bedragen die door de federale overheid worden doorgestort overeenstemmen. Bijgevolg hebben we geen duidelijk zicht op het verschil tussen de vastgestelde rechten en de werkelijk geïnde ontvangsten.

Tijdens het voornoemde forum is gebleken dat het bijwerken van de kadastrale gegevensbank met problemen gepaard gaat. De federale administratie van het kadaster is niet in staat om eigendommen te gaan bezoeken zonder de actieve steun van de gemeenten, die informatie verstrekken over de evolutie van het onroerend goed op hun grondgebied.

Het forum en de werkgroepen hebben gewezen op de nood aan een betere communicatie tussen de gemeenten en de federale administratie.

Conform het regeerakkoord zal de overname van de belastingdienst door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tijdens deze zittingsperiode plaatsvinden. De dienst zal de onroerende voorheffing innen. Door een betere communicatie en samenwerking zullen de gemeenten hun ontvangsten beter kunnen evalueren.

Ik wil deze hervorming stapsgewijs doorvoeren. Een eerste stap is al gezet: de oprichting van een gemengde werkgroep kabinet-administratie en de aanduiding van een projectleider op het gewestelijk bestuur Financiën en Begroting. Er zijn al heel wat vergaderingen gewijd aan de voorbereidingen voor de oprichting van de nieuwe belastingdienst. Een nieuw bestuur oprichten is niet gemakkelijk. Toch vertrouw ik erop dat deze dienst nog tijdens deze zittingsperiode operationeel zal zijn.

Cela signifie concrètement qu'une somme perçue au profit d'une commune dans le courant du mois de septembre sera liquidée à cette commune avant la fin du mois d'octobre. Ce délai est incompressible vu les diverses opérations de vérification et de contrôle à effectuer. Il n'existe donc en principe aucun retard dans la liquidation des sommes perçues au profit d'autres pouvoirs.

Quant aux droits en instance de recouvrement, il ne s'agit pas d'une créance des communes sur l'Etat, mais d'une créance sur les contribuables qui doivent encore s'acquitter de leurs obligations. Dans la masse des droits restant à recouvrer, il existe un contentieux (c'est-à-dire les réclamations introduites, mais qui ne sont pas redevables), ainsi que des droits relatifs à des contribuables qui sont insolvables ou qui ont été déclarés en faillite, ou encore relatifs à des personnes qui ont obtenu un règlement collectif de dette.

A l'heure actuelle, il n'est pas possible pour une commune d'identifier à quel rôle se rapportent les versements effectués par le pouvoir fédéral. Ce manque d'information ne permet pas, à ce stade, d'expliquer d'où provient la différence entre les droits constatés des communes et les recettes effectivement perçues.

Lors du forum précité, il est apparu que l'actualisation de la banque de données cadastrales posait problème. L'administration fédérale du cadastre n'est pas en mesure d'effectuer des visites de terrain suite à la délivrance de permis d'urbanisme sans l'assistance active des communes, qui sont à la source des informations concernant l'évolution immobilière sur leur territoire.

Ainsi, le forum, tout comme les groupes de travail d'ailleurs, a mis en évidence la nécessité d'assurer une meilleure communication entre les communes et l'administration fédérale.

En ce qui concerne la reprise du service de l'impôt par la Région de Bruxelles-Capitale, j'exécuterai pendant cette législature l'accord de gouvernement, qui prévoit en effet que la Région doit disposer d'une administration fiscale propre pour la perception du précompte immobilier. Cette reprise devra notamment permettre aux communes, par le biais d'une meilleure communication et coopération, de mieux évaluer

Mevrouw de voorzitter.- De heer Doyen heeft het woord.

De heer Hervé Doyen (in het Frans).- *Ik vertrouw erop dat de heer Vanraes over de middelen beschikt om de doelstellingen van de regeringsverklaring te realiseren.*

Ik heb de indruk dat de FOD Financiën geen zin heeft om dit probleem aan te pakken. Er werken bij de administratie van het kadaster slechts een twintigtal personeelsleden die zich bezighouden met het Brussels Gewest, terwijl er eigenlijk een honderdtal nodig zijn. De federale overheid zegt eigenlijk dat als de gemeenten inkomsten willen, ze het werk maar zelf moeten doen.

De boodschap was duidelijk: gemeenten die inkomsten willen op basis van het kadaster en stedenbouwkundige vergunningen, moeten daarvoor voldoende personeel ter beschikking stellen. De administratie van het kadaster functioneert niet goed, en we moeten ons daar maar bij neerleggen. De gemeenten zijn dus de dupe.

Mijnheer Vanraes, ik betwist uw antwoord niet en ontken ook niet dat de FOD Financiën het belastinggeld doorstort tijdens de maand die volgt op de inning. De federale administratie loopt echter steeds meer vertraging op met het versturen van de uitnodigingen tot betaling.

De federale administratie stort het geld wel door, maar is niet in staat om alle geschillen te beslechten. Het gaat nochtans soms over

leurs recettes.

Mon objectif immédiat est de préparer graduellement cette reprise du précompte immobilier. Une première étape a été de constituer un groupe de travail cabinet-administration et de désigner un chef de projet au sein de l'administration régionale des finances et du budget du ministère, chargé d'évaluer de manière très précise les différents aspects liés à la reprise d'un impôt au niveau régional.

Nous avons déjà eu plusieurs réunions à ce sujet, mais vous savez comme moi que la mise en place d'une nouvelle administration n'est pas une mince affaire. J'ai malgré tout bon espoir d'y parvenir avant la fin de la législature.

Mme la présidente.- La parole est à M. Doyen.

M. Hervé Doyen.- La réponse du ministre à ma troisième question est rassurante, d'autant plus qu'il a la maîtrise du dossier. Etant en charge du département, il disposera des moyens pour mettre en oeuvre ce que prévoit la déclaration de la majorité.

Je prends acte de ses réponses aux deux premières questions. Néanmoins, j'ai le sentiment que l'administration des finances ne souhaite pas s'occuper de cela. L'administration du cadastre pour la Région bruxelloise ne dispose que d'une vingtaine de fonctionnaires, alors qu'elle devrait idéalement en compter une centaine. La politique du fédéral revient à dire que si les communes souhaitent obtenir des rentrées, elles n'ont qu'à faire le travail qui est le sien.

Le message délivré lors de la dernière réunion à laquelle étaient conviées les dix-neuf communes était clair. Si les communes souhaitent obtenir des rentrées sur la base des déclarations de cadastres et autres permis d'urbanisme, il importe qu'elles s'arrangent pour fournir du personnel en suffisance au cadastre. L'administration du cadastre est bancale et nous devons admettre qu'elle fonctionne ainsi. Actons que l'administration fédérale des finances n'a pas envie de s'occuper des communes bruxelloises et que celles-ci vont le payer cher.

Je ne conteste pas vos déclarations, ni celles de l'administration fédérale qui prétend que dès

honderden miljoenen euro.

qu'elle encaisse l'argent, le mois suivant elle le paie. L'administration fédérale prend chaque année un peu plus de retard dans l'envoi des avertissements-extraits de rôle. Il était un temps où l'on recevait ces avertissements en janvier, et les communes comptaient sur leurs rentrées en mars ou en avril. Chaque année, ce retard s'accroît et concerne une masse plus importante d'argent.

Par ailleurs, comme le soulignait le ministre, si l'administration fédérale paie ces masses importantes d'argent, elle n'est pas en mesure de gérer le contentieux dans son ensemble. Or, il représente parfois des centaines de millions d'euros.

- Het incident is gesloten.

- L'incident est clos.

INTERPELLATIES

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW SOPHIE BROUHON

TOT DE HEER JEAN-LUC VANRAES,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BE-
LAST MET FINANCIËN, BEGROTING,
OPENBAAR AMBT EN EXTERNE
BETREKKINGEN,

betreffende "de budgettaire toestand van
het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER DIDIER GOSUIN,

betreffende "de audit over de algehele
toestand van de Brusselse openbare
financiën".

INTERPELLATIONS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE MME SOPHIE BROUHON

À M. JEAN-LUC VANRAES, MINISTRE
DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ
DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA
FONCTION PUBLIQUE ET DES
RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "la situation budgétaire de la
Région de Bruxelles-Capitale".

INTERPELLATION JOINTE DE M. DIDIER GOSUIN,

concernant "l'audit sur l'état complet des
finances publiques bruxelloises".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Brouhon heeft het woord.

Mevrouw Sophie Brouhon *(in het Frans).*- *Sinds september horen we in de pers weinig geruststellende berichten over de begrotingsopmaak.*

(verder in het Nederlands)

Als rasechte Brusselaar zal ik mijn interpellatie in de twee talen doen.

Mevrouw Brigitte De Pauw.- Normaal gezien gebruikt iedereen de taal van de taalgroep waartoe hij of zij behoort.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Brouhon heeft het woord.

Mevrouw Sophie Brouhon *(in het Frans).*- *Uw voorganger, de heer Vanhengel, kondigde in juni een tekort voor 2009 aan van 350 à 400 miljoen euro. U spreekt sinds september over 20% minder inkomsten en zegt dat het gewest 10% minder zal moeten uitgeven, dat wil zeggen 200 tot 400 miljoen euro.*

In het overlegcomité zou het Brussels Gewest ondertussen ingestemd hebben met het meerjarenplan van de federale regering, wat inhoudt dat Brussel en Wallonië samen ongeveer 7% van de besparing moeten opvangen. U vraagt verder nog steeds een bijkomende financiering van het Brussels Gewest, ter compensatie van de kosten die de pendelaars veroorzaken. Hebt u beloofd om mee te besparen in ruil voor deze bijkomende middelen?

Verschillende gemeenten zitten in moeilijkheden doordat steeds meer mensen een leefloon aanvragen en door de verhoging van de sociale premies. Zal het gewest de gemeenten bijspringen?

De onzekerheid over deze punten doet ons twijfelen aan de haalbaarheid van het regeerakkoord.

(verder in het Nederlands)

Daarom vragen wij u duidelijkheid over het tekort op de begroting 2009.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Brouhon.

Mme Sophie Brouhon.- Depuis le mois de septembre, nous assistons par voie de presse à l'élaboration budgétaire, et les échos sont loin d'être rassurants.

(poursuivant en néerlandais)

En tant que véritable Bruxelloise, je vais faire mon interpellation dans les deux langues.

Mme Brigitte De Pauw *(en néerlandais).*- *Normalement, un député a recours à la langue de son groupe linguistique.*

Mme la présidente.- La parole est à Mme Brouhon.

Mme Sophie Brouhon.- Votre prédécesseur, M. Vanhengel, évoquait en juin dernier un déficit de 350 à 400 millions d'euros pour l'année 2009. Vous nous faites part depuis septembre d'un problème de recettes de l'ordre de 20%. Vous annoncez que la Région devra - suivant un calcul parfois difficile à recomposer - diminuer ses dépenses de 10%, soit, selon le journal dans lequel nous trouvons notre information, un montant variant entre 200 et 400 millions d'euros.

Dans le même temps, nous apprenons que la Région bruxelloise s'est accordée en comité de concertation pour participer à l'effort pluriannuel proposé par le pouvoir fédéral, soit environ 7% à répartir entre Bruxelles et la Wallonie. La proportion n'est pas très claire dans la presse. Cette dernière nous rapporte également que vous êtes toujours demandeur d'un financement complémentaire de la Région de Bruxelles-Capitale, en contrepartie du coût généré par les navetteurs. Vous seriez-vous engagé à participer à l'effort pluriannuel en contrepartie de ces nouveaux moyens ? Ce n'est pas très clair non plus.

Nous avons également appris récemment dans la presse que de nombreuses communes sont en difficulté à cause de l'accroissement du nombre de demandeurs de revenus d'intégration et du relèvement des cotisations sociales. Est-il question d'intervention régionale pour aider ces

Kunt u bevestigen dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest 10% van zijn uitgaven moet besparen? Welk bedrag stemt daarmee overeen?

Zijn de inspanningen in het kader van het stabiliteitsprogramma reeds in deze besparing vervat? Zo niet, kunt u het totaalbedrag opgeven dat het gewest in 2009 zal moeten besparen?

Op hoeveel raamt u het tekort van 2009? Is het volgens u mogelijk om op drie maanden tijd zo'n bedrag te besparen zonder het probleem door te schuiven naar volgend jaar?

De fractieleider van Open VLD kondigde in juli bij de bespreking van de regeringsverklaring aan dat "er geen extra euro's gehaald zullen worden bij de Brusselaars". Kunt u dit bevestigen?

Welke garanties hebt u van uw voorganger Guy Vanhengel gekregen met betrekking tot een extra financiering voor de hoofdstad? Er was toen sprake van een bedrag van 500 miljoen euro. Is dat nog altijd het geval?

U hebt op 27 augustus gezegd dat u de Brusselse begroting tegen begin oktober rond wilt hebben. Wij zijn ondertussen al midden oktober. Hoe ver staat de regering met deze oefening?

Mevrouw de voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord voor zijn toegevoegde interpellatie.

De heer Didier Gosuin (in het Frans).- *Eind augustus drong mijn fractie aan op een debat over de financiën van het Brussels Gewest.*

Sinds de laatste verkiezingen werden er heel wat tegenstrijdige verklaringen afgelegd. Oorspronkelijk was er sprake van een tekort van 250 miljoen euro. De nieuwe regering verklaarde dat het cijfer tot stand gekomen was nadat alle rekeningen waren gecontroleerd. De oppositiepartijen veronderstelden dan ook dat ze een document met een overzicht zouden krijgen.

Waarom krijgen we de gedetailleerde cijfers niet?

Aanvankelijk werd dus beweerd dat er een tekort van 250 miljoen euro was, nu bedraagt het al 560 miljoen. Wat is er sinds juni gebeurd?

Ik betreur ten zeerste het gebrek aan openheid. De

communes ?

Les incertitudes s'accumulent et nous donnent à penser que l'accord de gouvernement est probablement déjà en péril, avant même le début de sa mise en oeuvre.

(poursuivant en néerlandais)

Confirmez-vous que la Région de Bruxelles-Capitale doit épargner 10% sur ses dépenses ? Quel montant cela représente-t-il ?

Ces dépenses sont-elles déjà reprises dans les efforts à consentir dans le cadre du programme de stabilité ? Si non, quel est le montant total que la Région devra économiser en 2009 ?

A combien estimez-vous le déficit de 2009 ? Est-il possible de le combler avant la fin de l'année ?

Confirmez-vous qu'aucun euro supplémentaire ne sera demandé aux Bruxellois ?

Quelles garanties avez-vous reçues du ministre Vanhengel concernant un refinancement de notre capitale ?

Enfin, où en est la confection du budget ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Gosuin pour son interpellation jointe.

M. Didier Gosuin.- Je ne reviendrai pas sur les chiffres énoncés par ma collègue. Je m'attacherai davantage à la procédure.

Fin du mois d'août, mon groupe a souhaité avoir un vaste débat sur l'état des finances de la Région.

En effet, depuis la fin des élections, on entendait toute une série de déclarations, parfois contradictoires, de la part des ministres. Au lendemain des élections, on évoquait un déficit de 250 millions d'euros. On parlait aussi d'une déclaration faite chiffres en main. Les "nouveaux" ministres estimaient que l'ensemble de la déclaration avait été faite en épluchant les comptes et en sachant que face à tel engagement il y avait telle réalité budgétaire. Nous étions donc en droit de penser que ce qui avait été annoncé par les négociateurs devrait se retrouver dans un document. Ceci a d'ailleurs fait l'objet de nos

regering weigerde een debat over de financiën. Deze interpellatie zal niet meer dan wat cijfermateriaal opleveren.

Het parlement zou op zijn minst over de belangrijkste begrotingsgegevens moeten kunnen beschikken en een behoorlijke verklaring krijgen om de evolutie van het tekort te verklaren.

Hoe verklaart u die evolutie? Hoe zijn de inkomsten geëvolueerd? Wat de opmerkingen van het Rekenhof betreft, klopt het dat de begroting van 2009 gebaseerd is op hypothesen die uit de lucht zijn gegrepen? Het Rekenhof zei dat de uitgaven in de begroting met 75 miljoen euro werden onderschat, en de inkomsten met 178 miljoen euro overdreven.

Het Rekenhof had trouwens een schatting gemaakt van de inkomsten in 2009 op basis van de inkomsten tijdens de laatste kwartalen van 2008, maar die was volgens de vorige minister van Financiën te pessimistisch.

Helaas blijkt nu dat het Rekenhof het bij het rechte eind had en dat de vorige regering een electoralistische begroting heeft opgesteld in plaats van de nodige wijzigingen aan te brengen. De stijging van de uitgaven is ongetwijfeld gedeeltelijk te wijten aan de crisis, maar ook aan het feit dat de vorige regering geen enkele maatregel heeft genomen om de uitgaven te beperken en geen realistische schatting van de inkomsten heeft gemaakt.

Hoe groot is het tekort? Wat is uw planning om het tekort op te vangen? Ik zeg niet dat dat op een jaar tijd moet gebeuren, laten we realistisch blijven.

Kunt u cijfers geven over de belangrijkste inkomsten, die de afgelopen maanden aanzienlijke schommelingen hebben ondergaan? Wanneer heeft er een negatieve evolutie plaatsgevonden die tot het tekort van 560 miljoen euro heeft geleid, terwijl er ons aanvankelijk een tekort van slechts 220 tot 250 miljoen werd voorgespiegeld?

De MR heeft een audit van de begroting voorgesteld, zonder per definitie een beroep te doen op externe consultants. Volgt u dat voorstel? Komt er een kritisch onderzoek van alle uitgaven? Niet alle uitgaven zijn even dringend, en sommige

interventions lors de la déclaration gouvernementale.

Puisqu'il y avait eu une analyse rigoureuse, pourquoi ne pas nous donner les chiffres ? A l'époque, on nous a dit d'attendre encore un peu.

Les déclarations sont ensuite devenues de plus en plus catastrophiques, puisque nous sommes passés de 250 à 300, à 400 et enfin à 560 millions d'euros. On ignore ce qui s'est passé entre le mois de juin et aujourd'hui, sinon que les déclarations de juin reposaient sur du vent. Une fois de plus, on a fait des déclarations sans se soucier de l'état budgétaire. Aujourd'hui, la contrainte est là : il faut faire un budget.

Je déplore fermement l'absence de transparence. Le grand débat sur la question nous a été refusé et ce n'est pas dans le cadre d'une interpellation que nous obtiendrons davantage que quelques chiffres.

Il serait bien que nous puissions au moins disposer des grandes données budgétaires et avoir une explication rationnelle sur l'évolution de ces déclarations basées sur des données très incertaines et fragmentaires.

Comment sommes-nous passés d'un déficit de 250 - voire même 200 - au lendemain des élections à 560 aujourd'hui, en passant par différentes étapes de 300, 400 et 450 millions d'euros ? Comment ont évolué les recettes budgétaires ? Par rapport à la Cour des comptes, est-il exact que le budget 2009 établi en novembre 2008 a été construit sur des hypothèses peu sérieuses ? Je rappelle que la Cour des comptes avait stigmatisé le budget 2009 en annonçant la sous-évaluation des dépenses à hauteur de 75 millions et la surévaluation des recettes à hauteur de 178 millions d'euros.

La Cour des comptes avait d'ailleurs transmis à notre assemblée un tableau d'extrapolation des recettes possibles sur base des derniers trimestres de 2008, lorsque sévissait déjà la crise économique et immobilière. Le ministre de l'époque avait déclaré que la Cour des comptes était un peu trop pessimiste et que les chiffres dont disposait le gouvernement régional correspondaient davantage à la réalité.

Force est de constater aujourd'hui que la Cour des comptes avait - hélas - raison et que le précédent

kunnen worden teruggeschroefd.

Worden de uitgaven nauwlettend onder de loep genomen? Welke afdeling van het ministerie houdt zich ermee bezig? Hoe wilt u een duidelijk overzicht krijgen van alle basisallocaties, met inbegrip van de basisallocaties die voor de pararegionale instellingen bestemd zijn?

Hebt u nauwkeurig laten onderzoeken hoe de pararegionale instellingen hun middelen gebruiken? Bepaalde financiën zijn gecentraliseerd, en sommige pararegionales hebben nog een positief saldo. Zullen zij bijkomende inspanningen moeten leveren?

Ik betreur dat er in juni geen parlementair debat over deze kwestie kon plaatsvinden en dat we helemaal geen informatie over het onderwerp krijgen.

gouvernement a élaboré un budget électoraliste, n'a pas pris le taureau par les cornes en temps opportun et n'a pas voulu apporter les correctifs nécessaires. Cela explique sans doute un phénomène d'amplification des dépenses, dû sans doute partiellement à la crise, mais aussi au fait que le gouvernement précédent n'a pris aucune mesure pour enrayer une inflation des dépenses ou ramener les recettes à leur réalité.

Quel est réellement l'état du déficit ? Dans quelle planification vous inscrivez-vous pour le résorber ? Nous ne prétendons pas que tous les efforts doivent être accomplis sur une année. Il faut être raisonnable.

Quelle est votre lecture et quels chiffres pouvez-vous donner concernant les recettes essentielles, qui ont subi des fluctuations significatives ces derniers mois ? Quand une évolution plus négative a-t-elle été enregistrée - si ce n'est pas au cours de ces derniers mois - qui nous amène au déficit de 560 millions, contre le déficit de 220 à 250 millions annoncé initialement ?

Enfin, où en est l'idée que nous avons émise de réaliser un audit, sans s'adresser forcément à des consultants extérieurs ? Allez-vous procéder à une analyse critique de l'ensemble des dépenses ? Un mécanisme d'analyse a-t-il été mis en place au sein du ministère, qui permette une lecture critique des dépenses ? Toutes les dépenses que nous effectuons n'ont en effet pas le même degré de nécessité. Peut-être faut-il en freiner certaines.

Un véritable screening des dépenses est-il en cours ? Si oui, par quelle cellule du ministère ? Quels sont les objectifs que vous avez fixés à ce screening, pour arriver à une connaissance globale, non seulement des allocations de base qui relèvent du ministère, mais aussi de l'ensemble des allocations de base de l'ensemble des pararégionaux ? En se limitant aux ministères, une part importante de la substance budgétaire vous échappe.

Disposez-vous d'une analyse précise de l'ensemble des pararégionaux quant à la mobilisation des moyens ? Nous savons que des trésoreries ont été centralisées et que certaines sont encore positives aujourd'hui. Des efforts seront-ils demandés ? Avez-vous pu établir dans quel secteur des efforts budgétaires pourraient être réalisés ? Avez-vous

Samengevoegde bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Het woord is aan de heer Vanraes.

De heer Jean-Luc Vanraes, minister.- Ik zal proberen uw vragen te bundelen om ze zo efficiënt mogelijk te kunnen beantwoorden. Ik zal af en toe van taal veranderen.

(Rumoer)

Mevrouw Brigitte De Pauw.- U zou gewoon in het Nederlands kunnen antwoorden.

De heer Jean-Luc Vanraes, minister.- Iedereen beseft dat het gewest vandaag in een uiterst moeilijke situatie verkeert. Sinds ik op 15 juli aanvaard heb om minister te worden, ontvang ik dagelijks cijfers. In het begin stegen de cijfers sterk, maar nadien zijn ze lichtjes gedaald.

Vanwaar die schommelingen? Een aantal gegevens, zoals de personenbelasting, zijn niet op voorhand te voorzien. Toch hebben ze een directe impact op de voorspellingen.

Ik zal de budgettaire situatie schetsen zoals ze zich nu voordoet, maar beseft wel dat die er volgende week helemaal anders kan uitzien.

(verder in het Frans)

Ik heb rekening gehouden met de huidige situatie, maar niemand weet in welke mate hierin de komende maanden verandering zal komen.

(verder in het Nederlands)

identifié les pararégionaux qui, par exemple, n'auraient pas dépensé ou auraient laissé s'accumuler des boni des années antérieures ? Mes questions portent donc sur les masses budgétaires, la méthodologie et le screening.

Je regrette que nous n'ayons pas eu de débat parlementaire sur ce thème au mois de juin et que nous soyons totalement dépourvus d'informations à ce sujet, en dehors de celles que les médias nous dispensent.

Discussion conjointe

Mme la présidente.- La parole est à M. Vanraes.

M. Jean-Luc Vanraes, ministre *(en néerlandais).*- *Je vais essayer de grouper vos questions afin d'y répondre le plus efficacement possible. Je passerai d'une langue à l'autre.*

(Rumeurs)

Mme Brigitte De Pauw *(en néerlandais).*- *Vous pourriez tout simplement répondre en néerlandais.*

M. Jean-Luc Vanraes, ministre *(en néerlandais).*- *Tout le monde sait que la Région se trouve dans une situation particulièrement délicate. Après une forte hausse, les chiffres sont maintenant à la baisse.*

D'où proviennent ces fluctuations ? Certaines données, comme l'IPP, ne sont pas prévisibles, mais ont un impact direct sur les prévisions.

Je vais vous présenter la situation budgétaire en date d'aujourd'hui, mais sachez qu'elle peut encore évoluer.

(poursuivant en français)

Je m'efforce donc d'être le plus proche possible de la réalité actuelle, mais je ne peux rien vous promettre quant à la situation du mois prochain.

(poursuivant en néerlandais)

Le déficit budgétaire est une donnée évolutive. Le moment des projections des recettes peut donc

Dan komen we nu tot de vragen van mevrouw Brouhon.

Zoals ik daarnet al heb aangegeven, is het tekort op de begroting een evolutief gegeven. De timing van de projecties van de inkomsten kan dus sterk verschillende resultaten opleveren, onder meer op het vlak van de toegewezen belastingopbrengsten en de gewestelijke belastingen, naargelang de gewijzigde groeihypothese. Daarnaast zijn we sterk afhankelijk van de federale overheid voor de opbrengsten uit de personenbelasting. Naarmate de begrotingsbesprekingen vorderen, worden de afwijkingen op het dalend tekort evenwel kleiner.

(verder in het Frans)

Hoe dichter we bij het jaareinde komen, hoe preciezer onze cijfers worden.

(verder in het Nederlands)

Op basis van de laatste gegevens zal het gewest dit jaar op enkele belangrijke posten minstens 410 miljoen euro minder ontvangsten realiseren dan initieel voorzien. Als we daarbij de loonmatiging rekenen, bedraagt het totaal 550 miljoen euro. Verleden week was dat nog 560 miljoen euro. Zoals ik eerder al zei, zijn de cijfers lichtjes aan het dalen.

Op het vlak van de besparingen is de basis gelegd door de budgettaire omzendbrief, die een algemene besparing van 10% in de uitgaven vastlegt. Dat kan niet op lineaire wijze gebeuren met een begrotingswijziging 2009, aangezien sommige uitgaven al voor meer dan 90% zijn gerealiseerd, en een reeks andere uitgaven van organieke aard zijn, waardoor ze niet op korte termijn kunnen worden gewijzigd.

Voor 2010 is de aanpak totaal anders. Aangezien we bij het begin van deze nieuwe zittingsperiode worden geconfronteerd met dalende fiscale inkomsten, moeten er prioriteiten gesteld worden. Onze leidraad daarvoor is niet alleen het regeerakkoord, maar ook het te betalen encours.

(verder in het Frans)

Toen we de omzendbrief opstelden, waren de inspanningen in het kader van het stabiliteitspact nog niet bekend. Dat zijn ze trouwens nog steeds

donner des résultats très différents suivant les modifications apportées aux hypothèses de croissance. En outre, nous dépendons beaucoup des autorités fédérales pour les recettes de l'IPP. Toutefois, plus les discussions budgétaires avancent, plus les écarts quant au déficit à la baisse se réduisent.

(poursuivant en français)

Plus on s'approche de la fin de l'année, plus nos chiffres sont précis.

(poursuivant en néerlandais)

Sur la base de ces derniers chiffres, la Région réalisera au moins 410 millions d'euros de recettes en moins cette année qu'initialement prévu. En ajoutant à cela la modération salariale, nous arrivons à un total de 550 millions d'euros.

La circulaire budgétaire fixe une économie générale de 10% au niveau des dépenses. Cela ne peut se faire de manière linéaire pour l'ajustement budgétaire 2009, étant donné que certaines dépenses sont déjà réalisées au-delà de 90% et que d'autres, de nature organique, ne peuvent être modifiées à court terme.

L'approche est totalement différente pour 2010. Comme nous sommes, en ce début de législature, confrontés à une baisse des recettes fiscales, des priorités doivent être définies, en tenant compte non seulement de l'accord de gouvernement, mais aussi de l'encours à payer.

(poursuivant en français)

Les efforts dans le cadre du pacte de stabilité n'étaient pas connus lors de la confection de la circulaire, et ne le sont toujours pas à ce jour. Le comité de concertation a décidé en date du 16 septembre 2009 de mener la répartition de l'effort global d'assainissement nécessaire sur la base de la part de chaque entité dans les dépenses primaires totales. Cela implique que l'entité I réaliserait 65% de l'effort global d'assainissement et que l'entité II prendrait 35% à son compte.

En ce qui concerne la répartition entre les Communautés, Régions et pouvoirs locaux, il n'y a pas encore d'accord. Peut-être en saurais-je plus

niet. Op 16 september 2009 besliste het overlegcomité om de inspanningen te verdelen op basis van het aandeel van de entiteiten in de totale primaire uitgaven (65% voor entiteit I en 35% voor entiteit II).

Er is nog geen akkoord over de verdeling tussen de gemeenschappen, gewesten en plaatselijke besturen. Na het overlegcomité van morgen weet ik misschien meer.

Als de verdeling binnen de entiteit II op dezelfde manier gebeurt, moeten de gemeenschappen en gewesten instaan voor 60,9% en de plaatselijke besturen voor 39,1%. Het aandeel van het Brussels Gewest zou 6,9% zijn.

(verder in het Nederlands)

Als parlamentslid heb ik nooit een minister naar zijn intenties durven vragen.

Mevrouw de voorzitter.- U bent niet verplicht te antwoorden.

De heer Jean-Luc Vanraes, minister.- Ik zal een algemeen antwoord geven.

Zoals u weet, gebeuren begrotings- en besparingsbesprekingen binnen de regering. Wij wensen grondig werk te leveren binnen deze uitzonderlijke context, omdat deze begroting de basis vormt voor de komende vijf jaar. De opmaak is echter zeer moeilijk omdat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest enerzijds het hardst wordt getroffen door de financiële crisis en de sombere economische groeivoorzichten, en anderzijds door de stijgende noden van de Brusselse bevolking. Het is echter niet onmogelijk: de bewarende maatregelen die door de vorige regering genomen zijn, alsook het feit dat in 2009 een nieuwe regering is aangetreden, maken dat er meer mogelijkheden zijn om inspanningen te leveren.

Voor het bedrag van 100 miljoen euro dat de federale overheid ons verschuldigd is, werd in de Middelenbegroting rekening gehouden met achterstallen inzake de dotatie Wedertewerkstelling van werklozen. Deze achterstallige trekkingsrechten voor een bedrag van 76,6 miljoen euro worden door de federale regering in het kader van de begrotingscontrole besproken. Wij weten dat dit

demain après le comité de concertation.

Si la répartition de la part attribuée à l'entité II dans l'effort d'assainissement se fait par analogie avec la répartition entre l'Entité I et II, le rapport s'élève à 60,9% pour l'ensemble des Communautés et des Régions, et à 39,1% pour les pouvoirs locaux. Si l'on prend comme critère la part des dépenses primaires, la part de la Région de Bruxelles-Capitale s'élève à 6,9%. Nous en débattons demain.

(poursuivant en néerlandais)

En tant que parlementaire, je n'ai jamais interrogé un ministre sur ses intentions.

Mme la présidente.- Vous n'êtes pas obligé de répondre.

M. Jean-Luc Vanraes, ministre (en néerlandais).- *Les négociations au sein du gouvernement sont en cours. Le gouvernement souhaite réaliser un travail approfondi dans ce contexte exceptionnel étant donné que ce budget constituera la base pour les cinq prochaines années. Sa confection est laborieuse car la Région bruxelloise a particulièrement été touchée par la crise et par des perspectives de croissance économique sombres. Il faut également tenir compte des besoins croissants de la population bruxelloise.*

Cela n'est pas impossible: les mesures conservatoires prises par le précédent gouvernement, cumulées au fait qu'en 2009, un nouveau gouvernement est entré en fonction, élargissent le champ des possibilités pour consentir des efforts. Concernant les 100 millions d'euros que nous doit le fédéral, dans le budget des Voies et des Moyens, il a été tenu compte d'arriérés en matière de la dotation réinsertion professionnelle des personnes sans emploi. Cet arriéré de droits de tirage, d'un montant de 76,6 millions d'euros, est discuté par le gouvernement fédéral dans le cadre du contrôle budgétaire. Le principe de prudence est nécessaire étant donné que nous le considérons actuellement

bedrag ons zal toekomen, maar wij weten niet wanneer. Daarom heb ik dit bedrag nog niet op de begroting ingeschreven. Ik zal dat pas doen zodra ik zekerheid heb. Ik ben een voorzichtig minister van Financiën.

Er werd in de initiële Middelenbegroting eveneens rekening gehouden met een eenmalige financiële bijdrage van de federale overheid van 25.269.000 euro voor de overkapping van treinsporen aan het station Schuman, waarvan slechts 6,2 miljoen euro werd doorgestort, of een tekort van 19 miljoen euro. De betaling van dit saldo staat eveneens op de agenda van de federale regering en moet net zoals de dotatie Wedertewerkstelling werklozen als niet gerealiseerd worden beschouwd. Ik hoop dat wij dit bedrag snel zullen krijgen, maar ik hou er nu nog geen rekening mee.

U stelt een vraag over extra belastingen. Om daarop te kunnen antwoorden, moeten we eerst nagaan hoe het staat met de uitgaven. Ik zal mijn ideeën hierover aan de regering voorleggen. We mogen in elk geval de concurrentiepositie van het gewest niet in gevaar brengen. Tijdens de begrotingsbespreking zal dit thema uitgebreid aan bod komen.

Vooraleer we de herfinanciering van het gewest - voor een bedrag van 500 miljoen euro - opnieuw aankarten, dienen we ons huiswerk te maken. En dat zijn we ook aan het doen! Ten laatste begin 2010 moet het gewest met de federale overheid en de andere gewesten onderhandelen over de herfinanciering van Brussel. Al jaren zijn de oppositie en de meerderheid in Brussel het er immers over eens dat het gewest ondergefinancierd is.

(verder in het Frans)

Op grond van een advies van de Hoge Raad van Financiën hadden we beslist om te streven naar een begrotingsevenwicht tegen 2015.

Sinds de publicatie van het advies zijn de macro-economische verwachtingen op korte en middellange termijn echter veel slechter geworden. Bijgevolg wordt het moeilijker om opnieuw een evenwicht te realiseren. De Hoge Raad van Financiën past dan ook zijn advies aan.

comme non réalisé.

Dans le budget initial des Voies et des Moyens, il a également été tenu compte d'une contribution financière unique du gouvernement fédéral de 25.269.000 euros pour la couverture des voies ferroviaires de la gare Schuman, dont seuls 6,2 millions d'euros ont été versés, soit un déficit de 19 millions d'euros. Le paiement de ce solde se trouve également à l'agenda du gouvernement fédéral et, tout comme pour la dotation réinsertion professionnelle des personnes sans emploi, doit également être considéré comme non réalisé.

Avant de me prononcer sur l'opportunité d'impôts supplémentaires, nous devons d'abord vérifier l'état des dépenses. Il s'agit quoi qu'il en soit de ne pas menacer la position compétitive de la Région bruxelloise.

Concernant le refinancement de la Région, il sera négocié au plus tard début 2010 avec le fédéral et les autres Régions.

(poursuivant en français)

Dans son avis de mars 2009, la section du Conseil supérieur des Finances conseillait le retour à l'équilibre budgétaire de préférence en 2013 et au plus tard en 2015. Etant donné le sous-financement de notre Région et la sensibilité conjoncturelle de nos recettes fiscales, la majorité a décidé d'atteindre l'équilibre budgétaire au plus tard en 2015.

Toutefois, depuis la publication de cet avis, on note une forte détérioration des prévisions macro-économiques à court et moyen terme. Il en résulte incontestablement des retombées négatives importantes sur la trajectoire budgétaire en cas de politique inchangée, et l'équilibre présupposé en 2013 est menacé. La section du Conseil supérieur des Finances adapte par conséquent son avis.

Le gouvernement revoit l'ensemble des dépenses sans tabous. Tous les ministres sont conscients des problèmes budgétaires auxquels la Région est confrontée. Nous sommes au coeur d'une grave crise et la survie financière et économique de Bruxelles est en jeu. Dans le cadre de l'établissement de priorités, certaines politiques ont été reportées et revues.

De regering bekijkt opnieuw alle uitgaven. De financiële en economische toekomst van Brussel staat op het spel. Een aantal geplande beleidsmaatregelen is uitgesteld en bijgestuurd.

Wat de deconsolidaties betreft, onderzoekt de regering alle mogelijkheden. Gelet op de Europese regelgeving en de controle door het Instituut voor de Nationale Rekeningen (INR) en Eurostat, is het beter om een herkwalificatie van budgettaire operaties te vermijden.

Debudgettering is enkel mogelijk als het Europees Systeem van Nationale en Regionale Rekeningen (ESR) wordt gevolgd, als er geen toekomstige bijkomende lasten worden gecreëerd en op voorwaarde dat er een economische meerwaarde ontstaat. Met andere woorden, een schuld kan niet zomaar verdwijnen.

Een audit van de begroting is gericht op de betrouwbaarheid van de verslaggeving van de begroting. Het Brussels Gewest heeft ter zake specifieke regelgeving en is een voorloper op het gebied van rapportering, transparantie en controle.

Bovendien beschikken we over systemen die ons in staat stellen de toestand vrijwel dagelijks te volgen. De huidige evolutie is positief, al blijft de toestand dramatisch.

Uw vraag verbaast me. Een correcte inschatting van de financiële situatie is onmisbaar voor een goed schuldbeheer. De commissie is daar altijd lovend over geweest.

Een groot deel van de gewestelijke inkomsten is conjunctuurgevoelig. Ik zal u binnenkort een realistische begroting voorleggen. Laten we het debat dan voeren.

Ik zal de regering voorstellen om de situatie kritisch te onderzoeken. In vergelijking met de andere gewesten en met de federale regering, leveren we echter voorbeeldig werk.

We proberen bijvoorbeeld om onze uitgaven met 10% te beperken, terwijl de beleidsverantwoordelijken van het Vlaams Gewest veel drukte hebben gemaakt om uiteindelijk een besparing van slechts 1% voor te stellen.

Concernant les déconsolidations, le gouvernement analyse toutes les options possibles. Cependant, de par la réglementation européenne en la matière et le contrôle renforcé de l'Institut des Comptes nationaux (ICN) et d'Eurostat, il vaut mieux éviter une requalification éventuelle de ces opérations.

La débudgétisation ne sera possible que si elle se fait conformément à la méthodologie SEC, sans que des charges supplémentaires soient reportées, et qu'elle génère une plus-value économique. Autrement dit, une dette reste une dette. Même si l'on débudgétise, il faut trouver des moyens pour rembourser ses dettes.

Concernant l'audit budgétaire, il se base sur la fiabilité du rapport du budget. Avec l'ordonnance organique portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle et ses arrêtés d'application, la Région de Bruxelles-Capitale est précurseur en matière de rapport, de transparence et de contrôle.

En outre, la Région a investi des moyens dans les outils de rapport et de monitoring visant à connaître, sur une base quasi journalière, la situation et les prévisions. Celles-ci évoluent quotidiennement, raison pour laquelle je vous disais tout à l'heure que l'évolution actuelle est positive, bien que la situation reste dramatique.

Je suis d'ailleurs un peu surpris de cette question. La commission des Finances et du Budget, opposition et majorité, s'est par le passé exprimée de manière très élogieuse sur la manière dont la dette et la trésorerie sont gérées. Une excellente trésorerie et gestion de la dette ne découlent-elles pas d'une constatation correcte et exacte de la situation financière et budgétaire ?

La situation de nos finances est connue de tous. La base de nos recettes repose principalement sur les recettes fiscales conjoncturellement sensibles : les impôts régionaux perçus par le SPF Finances pour le compte de la Région représentent 45% du total des moyens et la part attribuée de l'impôt des personnes physiques représente 35% des moyens. Ces chiffres parlent d'eux-mêmes.

Le gouvernement travaille et je soumettrai prochainement à cette commission un budget qui sera le reflet de la situation financière de cette Région. A ce moment-là, il y aura suffisamment de

Mevrouw de voorzitter (in het Frans).- *Ging dat niet van de lonen van de leraars af?*

De heer Jean-Luc Vanraes, minister (in het Frans).- *Dat is een ander probleem.*

Mevrouw de voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin (in het Frans).- *Ik wil u niet ondervragen over uw intenties, aangezien ik ervan uitga dat u al bezig bent met de werkelijke begroting 2010.*

Blijkbaar is het geplande tekort recent weer wat gedaald, van ongeveer 540 miljoen tot 410 miljoen.

Een aanzienlijk deel van het probleem is te wijten aan de vorige regering. U spreekt over 410 miljoen minder inkomsten, maar volgens het Rekenhof heeft de vorige regering de inkomsten met 178 miljoen overschat. Hoe hoger de inkomsten, hoe groter het verschil met de realiteit.

Het verschil van 410 miljoen ligt aan de crisis, maar ook aan het feit dat de vorige regering de inkomsten van 2008 opgeblazen heeft en dus een begroting heeft opgesteld met onrealistische cijfers, wellicht om electorale redenen. Daarom is het verschil nu zo groot.

Ik heb geen kritiek op het beheer van de schulden. We hebben trouwens de ordonnantie op de

matière et de temps pour en débattre. Ne soyons pas impulsifs et patientons encore un peu.

J'ai également l'intention de prendre un arrêté pour proposer au gouvernement une analyse critique de la situation régulière. Quand on compare notre façon de travailler avec celle des autres Régions, et même avec l'Etat fédéral, nous pouvons dire que notre gestion est exemplaire, ce qui ne nous empêche pas de nous trouver dans une situation bien plus difficile que les autres Régions.

Par exemple, nous sommes amenés à essayer de réaliser 10% d'économies dans nos dépenses, alors que la Flandre a fait beaucoup de cinéma il y a deux semaines pour finalement n'annoncer qu'1% d'économies.

Mme la présidente.- N'était-ce pas sur les salaires des enseignants ?

M. Jean-Luc Vanraes, ministre.- C'est encore un autre problème.

Mme la présidente.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin.- Il n'est pas dans ma volonté de vous interroger sur des intentions, parce que je suis convaincu que vous avez dépassé ce stade et que vous êtes dans l'effectivité en ce qui concerne le budget 2010.

J'apprends aujourd'hui que nous redescendons à 410 millions, contre 540 il y a peu de temps. Les dernières nouvelles annoncent donc une interruption de la hausse du déficit.

Pour le reste, une part importante de la situation est assurément due à l'ancien gouvernement et ne vous incombe pas. Vous évoquez un différentiel budgétaire de 410 millions dans les recettes, mais la Cour des Comptes avait déclaré que le précédent gouvernement les avait surévaluées de 178 millions. Il est évident que plus vous maintenez hautes les recettes, de manière irrationnelle, et plus l'écart avec la réalité grandit.

Ce différentiel de 410 millions - qui nous est présenté comme étant la conséquence de la crise - dépend donc du fait que le gouvernement a volontairement gonflé les recettes en 2008, et a

boekhouding mee goedgekeurd.

De informatica laat het echter wat afweten. De uitstaande bedragen zijn nog altijd niet precies bekend. In het systeem SAP kunnen deze bedragen niet duidelijk gevisualiseerd worden. Ook het Rekenhof heeft dit probleem aangestipt.

Op dit ogenblik is het dus onmogelijk om de uitstaande bedragen precies te kennen, waardoor sommige ministers onredelijke uitgaven doen.

Het lijkt mij bijzonder nuttig om de uitgaven in kaart te brengen. Ik hoop dat wij over die analyse zullen beschikken voor de bespreking van de begroting 2010.

De begroting 2010 is een startbegroting. Volgens de Hoge Raad van Financiën gaan wij magere jaren tegemoet en zullen wij de komende vijf jaar niet uit het rood geraken. Daarom is het belangrijk dat wij over een kritische analyse van alle uitgavenposten beschikken zodat wij weten welke beleidsruimte wij overhouden.

donc délibérément construit un budget sur la base de données qui n'étaient pas tenables. Le gouvernement espérait, comme c'est toujours le cas en période électorale, ne pas réaliser le niveau de dépenses.

La situation électorale est toujours une bonne année pour les budgets. Malgré cela, il a tapé un peu trop haut dans l'évaluation des recettes, ce qui explique le différentiel important auquel vous êtes confronté aujourd'hui.

Dans mon interpellation, je n'ai pas mis en cause la gestion de la dette et des trésoreries, qui est l'un des aspects significatifs positifs dans la gestion budgétaire et comptable de notre Région. Nous avons adopté ensemble l'ordonnance sur la comptabilité.

Par contre, je stigmatise le fait que les outils informatiques soient, aujourd'hui encore, quelque peu défaillants. Les avatars que nous connaissons dans la passation des dossiers entre l'ancien et l'actuel ministre de la Mobilité montrent que nous n'avons toujours pas une connaissance exacte des en-cours. Votre système SAP ne permet toujours pas de visualiser de manière claire les en-cours. Je me réfère là aussi à la déclaration de la Cour des Comptes, qui a signalé ce problème.

Aujourd'hui, malgré les fiches transmises par l'administration, votre système de comptabilité budgétaire est dans l'incapacité de fournir une connaissance exacte des en-cours, ce qui entraîne les situations que nous avons connues au niveau de certains ministres, qui dépensent au-delà du raisonnable, eu égard aux en-cours existants.

Votre intention d'établir une cartographie par dépenses relève d'une approche saine et utile. J'espère néanmoins que ce travail nous permettra d'obtenir une connaissance suffisante de la situation afin d'en débattre et de disposer d'une lecture complète du budget 2010.

Ce budget 2010 constitue un budget de démarrage. Les grandes déclarations sur l'argent coulant à flots de la précédente législature sont terminées. A l'heure actuelle, sur la base de l'estimation du Conseil supérieur des finances, cette législature sera une législature de vaches maigres.

On ne sortira pas du rouge au cours des cinq

Mevrouw de voorzitter (in het Frans).- *U ontwikkelt een nieuwe interpellatie.*

De heer Didier Gosuin (in het Frans).- *Helemaal niet. Voor de verkiezingen hadden sommige ministers hun communicatiebudget verzevenvoudigd. Dat betekent dat er in sommige domeinen nog een begrotingsmarge is. Wij moeten die marges opsporen en ze voor onze prioritaire doelstellingen aanwenden.*

- De incidenten zijn gesloten.

INTERPELLATIE VAN DE HEER DIDIER GOSUIN

TOT MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET OPENBARE WERKEN EN VERVOER,

betreffende "de stand van het Irisnet-dossier".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin (in het Frans).- *Het contract met het consortium France Télécom-Telindus-Mobistar voor het beheer van Irisnet loopt af in 2010. Gezien zijn omvang (75 miljoen euro) is het onderworpen aan Europese procedures. Een dergelijk contract kost tijd.*

De vorige regering heeft Irisnet niet op tijd vernieuwd. Volgens de vorige regeringsverklaring moest Irisnet de motor worden van een algemene on-line dienstverlening voor alle plaatselijke en gewestelijke administraties. In 2008 moest het werk van het consortium geëvalueerd worden en een nieuw contract afgesloten.

prochaines années, voire au-delà, en 2015, voire même 2016. Pour le prochain budget 2010, il importe que nous disposions d'une analyse critique de tous les postes afin de déterminer la marge de manoeuvre possible dont nous disposons.

Mme la présidente.- Il s'agit là d'une nouvelle interpellation.

M. Didier Gosuin.- Pas du tout. A l'analyse des chiffres avant les élections, j'ai constaté que certains ministres avaient multiplié par sept leur budget de communication. J'en déduis qu'il existe du "mou" dans certains domaines et que celui-ci doit nous permettre de déterminer les marges, de les localiser et de les maîtriser.

- Les incidents sont clos.

INTERPELLATION DE M. DIDIER GOSUIN

À MME BRIGITTE GROUWELS, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DES TRAVAUX PUBLICS ET DES TRANSPORTS,

concernant "l'état du dossier Irisnet".

Mme la présidente.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin.- Je suis systématiquement intervenu au moment du budget sur ce dossier, car, étant à la base de ce contrat conclu dans les années 2000 avec le consortium France Telecom-Telindus-Mobistar, je sais qu'il vient à expiration en 2010. Vu son importance (on parle de 75 millions d'euros de chiffre d'affaires), il doit faire l'objet de la plus large publicité et donc de procédures européennes. Pour initier un tel contrat, il faut s'y prendre à temps.

Le précédent gouvernement a échoué dans sa mission de renouveler dans les délais le réseau Irisnet. La précédente déclaration gouvernementale stipulait que "le réseau Irisnet dont le gouvernement a confié la gestion au CIRB

Bij mijn weten is die evaluatie nooit gebeurd. Ik heb verschillende keren gevraagd om de fouten van het systeem aan te klagen en een brede raadpleging te vragen van de gebruikers. Hun opmerkingen moeten verwerkt worden in een nieuw bestek.

De gebruikers zijn echter nooit geraadpleegd. Als er dus al een evaluatie geweest is, heeft ze geen rekening gehouden met de realiteit ten velde. Wie kent het systeem immers beter dan de gebruikers?

Ambtenaren van de burgerlijke stand weten bijvoorbeeld dat de verbinding met de FOD Binnenlandse Zaken vaak moeilijk is. Mensen die bijvoorbeeld voor een identiteitskaart komen, moeten vaak onverrichterzake terugkeren.

Dat zou te maken hebben met een slechte compatibiliteit tussen het netwerk van het consortium en dat van Belgacom en met boekhoudkundige problemen bij Binnenlandse Zaken. Dit is een concreet voorbeeld van een probleem dat de burger raakt.

Een tweede voorbeeld is dat in het bestek 2000-2010 stond dat alle administratieve documenten, inclusief de bouwvergunningen, elektronisch verwerkt zouden worden. Dat doel is echter niet bereikt door een tekort aan capaciteit.

Het Brusselse netwerk zorgt voor een aanzienlijke vooruitgang op het gebied van telecommunicatie. Overigens hebben we nog altijd een voorsprong op de andere gewesten, al is er wat vertraging. De doelstellingen van het lastenboek 2000-2010 zijn nog niet bereikt, de vorige regering heeft de geplande evaluatie in 2008 niet uitgevoerd en er werd niet over een nieuw contract onderhandeld.

Het contract voor Irisnet loopt ten einde in april 2010. Het is onmogelijk om voor die datum nog besprekingen te voeren of een Europese procedure te laten lopen. Gesteld dat u over alle evaluatieresultaten beschikt, kan er pas in 2011 een oplossing komen.

Bovendien moeten er ook politieke beslissingen worden genomen. De vorige regering heeft geen strategische keuzes gemaakt over het terugkopen van het netwerk. We weten op dit moment niet of het Brussels Gewest een lastenboek zal opstellen als volledige of gedeeltelijke eigenaar van het

est le moteur de la généralisation par les administrations locales et régionales d'une offre de service en ligne et de l'accès par le citoyen aux données publiques. Pour 2008, il s'agira d'évaluer le travail accompli par le consortium et de négocier un nouveau contrat."

L'évaluation n'a jamais été faite ou, si c'est le cas, elle n'a jamais été portée à l'attention des parlementaires. Je suis intervenu à plusieurs reprises pour dénoncer les défauts du système Irisnet et demander une large consultation des clients (administrations locales, hôpitaux), afin de vérifier les failles et faiblesses du réseau Irisnet et de consolider un nouveau cahier des charges qui tienne compte des nouveaux défis et impératifs ou des défaillances constatées.

La concertation avec les utilisateurs n'a jamais été organisée. L'évaluation, si elle a été faite, n'a pas fait l'objet d'une concertation et ne tient donc pas compte de la réalité du terrain. Or, quiconque connaît mieux le réseau que les utilisateurs, qui peuvent désigner concrètement les failles du service Irisnet ?

Par exemple, il est connu de tous les services de l'Etat civil que la jonction entre les services locaux des administrations et le Service fédéral de l'Intérieur est régulièrement en difficulté. Nous avons régulièrement des ruptures de service, qui nous placent dans l'impossibilité de nous connecter au réseau du ministère de l'Intérieur. Ainsi, l'administré qui vient pour sa carte d'identité doit s'en retourner bredouille.

On nous a expliqué que c'était dû à des problèmes de compatibilité, qu'il fallait passer du réseau France Telecom-Telindus-Mobistar au réseau Belgacom, que Belgacom n'était pas d'une grande ouverture d'esprit vis-à-vis de son concurrent, que la compatibilité du côté du ministère de l'Intérieur faisait éventuellement défaut. Cet exemple est très concret pour le citoyen.

Voici un deuxième exemple. Nous nous étions engagés dans le cahier de charges 2000-2010 à pouvoir faire transiter par le réseau l'ensemble des documents administratifs, dont les permis de bâtir. Il faut savoir que les permis de bâtir régionaux se transportent encore par camionnette jusqu'à l'administration régionale, alors que l'objectif était de scanner les documents pour les transmettre

netwerk.

Aangezien er tegen april 2010 geen nieuw contract kan worden opgesteld, moet de regering ervoor zorgen dat het huidige contract wordt verlengd. Welke juridische maatregelen zult u nemen? Welke voorwaarden zullen er worden gesteld om oneerlijke concurrentie te vermijden?

France Télécom, Telindus en Mobistar blijven facturen opsturen zonder te investeren in de modernisering van het netwerk. Onze technologische voorsprong smelt als sneeuw voor de zon.

Welke planning heeft de regering zichzelf opgelegd? De regeringsverklaring vermeldt de kwestie niet. We hebben er geen idee van wat er zal gebeuren.

De bevolking is niet erg geïnteresseerd in dit thema, hoewel nieuwe afzetmogelijkheden zoals spits technologie goed bestuur garanderen en werkgelegenheid creëren. Men zou rond Irisnet economische activiteit moeten stimuleren, bijvoorbeeld in de vorm van start-ups.

De nieuwe regering lijkt niets te doen om de achterstand in te halen. U treft geen schuld, mevrouw de minister, want u hebt eerder schulden dan een dossier geërfd. Uw voorganger heeft het dossier niet tijdig en evenmin volgens de procedure behandeld. Maar aangezien u zelf ook deel uitmaakte van de vorige regering, draagt u een deel van de verantwoordelijkheid.

automatiquement à l'administration centrale. Cet objectif du cahier des charges 2000-2010 n'a jamais été rencontré, faute de capacité.

Le réseau mis en place constitue pour la Région bruxelloise une sérieuse avancée en matière de télécommunications. Celle-ci est d'ailleurs en avance sur les autres Régions, même si, à l'heure actuelle, les retards accumulés l'ont placée à la traîne. En résumé, les objectifs définis dans le cahier des charges 2000-2010 n'ont pas été rencontrés; le précédent gouvernement n'a pas réalisé l'évaluation en 2008 comme prévu, et, enfin, aucun nouveau contrat n'a été négocié.

Or, le contrat Irisnet arrive à échéance en avril 2010. Il est donc impossible dans le délai imparti de lancer des consultations, ou, par exemple, de prévoir une publicité européenne. En imaginant que vous disposiez de toutes les évaluations, cette option serait réalisable au plus tôt en 2011.

Par ailleurs, le contrat 2000-2010 induit également des décisions politiques à prendre. Le gouvernement précédent n'a pas opéré les choix stratégiques quant à la question relative au rachat du réseau. Il aurait fallu une évaluation sur la base des deux hypothèses existantes. Manifestement, à l'heure actuelle, on ignore si on va établir un cahier des charges en étant propriétaire de tout ou d'une partie du réseau.

Puisque nous ne serons de toute façon pas prêts en avril 2010 - et que le dossier Irisnet, je l'espère, ne tombera pas en déshérence - il conviendra de travailler avec le consortium par prolongation du contrat. Comment allez-vous faire sur le plan juridique? Quelles sont les conditions prévues notamment pour couvrir les cas de concurrence déloyale?

La situation peut en effet se prolonger pour France Télécom, Telindus et Mobistar. Ceux-ci continuent à rentrer des factures sans pour autant opérer des investissements pour moderniser le réseau. Au fur et à mesure que nous avançons, notre avantage technologique fond comme neige au soleil.

Quels sont les délais que le gouvernement s'est imposés? La déclaration gouvernementale n'en fait pas mention. Elle était complète en 2008, mais n'a pas été rencontrée, c'est un échec total. La plus récente y fait référence par une seule phrase,

insuffisante pour nous permettre d'imaginer quoi que ce soit.

Ces sujets ne passionnent pas les foules. Une bonne transmission de l'information, un service à la clientèle, le développement de nouveaux créneaux, l'investissement dans les technologies, constituent pourtant l'essentiel de la viabilité de la bonne gouvernance. Les emplois dans la haute technologie représentent aussi un créneau d'emploi.

Pourtant, le nouveau gouvernement ne met pas de stratégie en place pour rattraper ce retard et peut-être nous mettre en avance et créer de nouveaux créneaux, de nouveaux potentiels d'emploi, initier un développement économique autour du réseau Irisnet, favoriser la création de start-ups, encourager des entreprises qui pourraient, en amont ou en aval du nouveau réseau, utiliser notre capacité.

Personne ne niera la nécessité d'être à la pointe sur le plan technologique, tant en termes de services que d'emplois à créer. Je ne vous en fais pas le reproche, Mme la ministre, parce que vous avez hérité d'une ardoise et d'un non-dossier, c'est-à-dire d'un dossier qui n'a pas été traité dans les temps et dans les formes par votre prédécesseur. Vous avez toutefois votre part de responsabilité, puisque vous participiez au précédent gouvernement, qui n'a pas non plus traité ce dossier comme il l'eût fallu.

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De heer Fassi-Fihri heeft het woord.

De heer Hamza Fassi-Fihri *(in het Frans).*- *De nieuwe technologieën en in het bijzonder het Brusselse netwerk zijn van fundamenteel belang voor het gewest. Een internetverbinding zal in de toekomst even gangbaar zijn als een aansluiting op de waterleiding of op gas of elektriciteit.*

U moet ook uw collega's in de regering daarvan bewust maken. Zij zullen immers ook allemaal op hun eigen domeinen gebruik moeten maken van de nieuwe technologieën. Het Brusselse glasvezelnet

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à M. Fassi-Fihri.

M. Hamza Fassi-Fihri.- Cette interpellation porte sur un sujet fondamental dans cette Région. Lors de la première séance plénière de cette nouvelle législature, en juillet, au moment de la discussion portant sur l'accord de majorité, j'avais souhaité prendre la parole pour souligner le caractère stratégique des nouvelles technologies en général et, en particulier, du réseau d'infrastructures dont nous disposons à Bruxelles.

L'infrastructure à fibres optiques sera, demain plus

is qua technologie en qua capaciteit erg goed en kan met wat goede wil van de regering binnenkort heel het grondgebied van het gewest dekken.

Het huidige netwerk wordt gebruikt door de overheidsadministratie (scholen, ziekenhuizen, gewestelijke en gemeentelijke diensten). Het is de bedoeling dat ook industriezones en sociale woningen erop worden aangesloten, en op termijn zelfs de hele bevolking.

Ik ben ervan overtuigd dat het project technologisch haalbaar is. In andere grootsteden bestaat er immers al een netwerk "Fiber to Home". Natuurlijk is er voldoende politieke wil nodig om te slagen.

Wat zal er gebeuren op het moment dat de huidige overeenkomst voor de operationele fase afloopt? Zult u dan een nieuwe offerteaanvraag laten verschijnen? Zal het project opnieuw worden toevertrouwd aan een consortium, onder de supervisie van het gewest? Of zal het gewest het project leiden via het CIBG of via andere instellingen? Dat de beleidsverklaring vermeldt dat het gewest eigenaar wordt van het netwerk, is een goede strategische keuze.

Hoe evalueert u de resultaten van het consortium France Telecom-Telindus-Mobistar? Het zou goed zijn de CIBG-verantwoordelijken naar onze commissie uit te nodigen, zodat ze meer technische informatie kunnen verschaffen.

encore qu'aujourd'hui, aussi courante que l'eau, le gaz et l'électricité dans les foyers. Avoir une connexion internet ou une arrivée vers le réseau sera tout à fait commun. Il faudrait que l'ensemble des membres du gouvernement régional soient sensibilisés à cette question, car il s'agit indéniablement d'un enjeu d'avenir.

En tant que ministre responsable, vous êtes évidemment sensibilisée et vous allez déployer toute la stratégie des nouvelles technologies. Cependant, il importe également que vous puissiez à votre tour sensibiliser vos collègues du gouvernement.

En effet, ceux-ci exploiteront tous le réseau à un moment ou l'autre à travers leurs matières, que ce soit pour le développement économique, la création d'emplois, les politiques de santé, d'éducation, le tourisme, la culture... Demain, toutes les matières devront se baser sur le réseau à la pointe de la nouveauté.

Aujourd'hui, le réseau de fibres optiques régional bruxellois est exceptionnel en termes d'offre technologique et de capacité, puisque sa capacité est quasiment infinie et permet de tout envisager au niveau bruxellois. Il est en passe de devenir optimum en termes de couverture territoriale, pour peu qu'il y ait une volonté gouvernementale en ce sens.

Aujourd'hui, le réseau tel qu'il est offre des services aux administrations publiques - aux écoles, aux hôpitaux, aux administrations régionales et locales. Demain, ce réseau devra aussi couvrir les zonings industriels, les logements sociaux et, à terme, l'ensemble des habitants.

Je suis convaincu que c'est possible au niveau technologique. Cela existe dans d'autres grandes villes européennes, aux Etats-Unis et en Corée du Sud. Ils appellent cela le "Fiber to Home", la fibre qui arrive à la maison. Pour pouvoir l'envisager, il faut le vouloir dès à présent.

C'est dans ce contexte que je souhaitais savoir ce que ce réseau allait devenir une fois que la convention qui encadre sa mise en oeuvre opérationnelle sera arrivée à son terme. J'imagine que la Région va lancer un nouvel appel.

Est-ce que cela se présentera sous la même forme,

Mevrouw de voorzitter.- Bravo voor deze improvisatie! Ik wijs erop dat de minister niet verplicht is om vragen te beantwoorden die ze niet op voorhand heeft gekregen.

Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister (in het Frans).- Deze interpellatie geeft mij de kans om een stand van zaken op te maken over het IRISnet-dossier. Ik stel het op prijs dat hiervoor zoveel belangstelling is.

Het gewest heeft een bijzonder hoogwaardig netwerk ontwikkeld.

Sinds 2000 is IRISnet gestaag blijven groeien en vandaag haalt het netwerk een jaarlijkse omzet van 10,5 miljoen euro. Dankzij IRISnet zijn de jaarlijkse telecomkosten met 15% verminderd (-1,5 miljoen euro).

Deze groei bewijst hoe belangrijk het is dat alle gewestinstellingen hun krachten bundelen rond een gezamenlijk project. Dit gezamenlijk beleid moet worden voortgezet. Teruggrijpen naar

à savoir un consortium, ou sous une autre forme ? La Région le pilotera-t-elle elle-même ? Dans la déclaration gouvernementale, il est dit que la propriété du réseau allait rester publique et que la Région allait s'approprier le réseau. Il s'agit d'un bon choix stratégique.

Compte tenu de ce choix, l'appel d'offres se présentera-t-il sous la même forme que l'appel actuel ? Ou bien la Région décidera-t-elle de s'en occuper via le CIRB ou d'autres organismes ? Quelles sont la forme et la nature de l'appel d'offres que vous envisagez ?

Enfin, quelle évaluation faites-vous de ces neuf ou dix années de pilotage par le consortium France Telecom-Telindus-Mobistar ? Il serait intéressant d'inviter les responsables du CIRB en commission au début de cette législature. Cela pourrait être utile afin de mieux comprendre et valoriser ce domaine très technique. Il y a en effet beaucoup de questions qui restent obscures.

Mme la présidente.- Bravo pour cette improvisation ! Je précise que la ministre n'est pas obligée de répondre à toutes vos questions. Elle répondra à un maximum de questions, mais ne peut pas préjuger de celles qui n'avaient pas été portées à sa connaissance. Ceci dit, ce n'est pas un débat qui se terminera maintenant.

La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, ministre.- Vos interpellations me permettent de faire le point sur la situation de ce dossier très important qu'est Irisnet. Je suis heureuse de rencontrer des parlementaires passionnés par ce secteur d'avenir ; en ce qui me concerne, c'est une nouvelle compétence.

M. Gosuin a tout à fait raison, et a lui-même travaillé à ce que nous atteignons la situation actuelle. Notre Région a mis en oeuvre un réseau de télécommunications à la pointe de ce qui se fait dans notre pays. Depuis 2000, Irisnet a grandi constamment pour atteindre un chiffre d'affaires de 10,5 millions d'euros par an ; il nous a, en outre, permis d'opérer une réduction des coûts annuelle de 1,5 millions d'euros, soit 15% des dépenses de la Région en matière de télécommunications.

individuele strategieën zou een stap achteruit zijn.

Er is nog meer samenwerking mogelijk rond infrastructuur of informaticadiensten, of in andere types van organisaties, zoals industriezones. Onze grote ambitie is dat elke woning in het gewest toegang zou hebben tot het systeem.

In de regeringsverklaring van 2009 staat dat de regering het voortbestaan van Irisnet garandeert, met het gewest als eigenaar. Het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest (CIBG) moet daarom voor eind 2009 een nieuw bestek opstellen. De regering zal een comité oprichten om het dossier te volgen.

De strategische keuze om eigenaar te worden is dus gemaakt. De aankoop moet snel afgerond kunnen worden. De vraag is of we het netwerk geheel of gedeeltelijk zullen kopen. De budgettaire situatie is moeilijk, maar we hebben op dit vlak grote ambities. Ik zal u zo snel mogelijk inlichten over de beslissingen van de regering.

De geschatte kostprijs varieert tussen 6 en 12 miljoen euro. Dit bedrag moeten we vrijmaken tijdens de begrotingsbesprekingen van 2010. Deze investering kan wel een vermindering van de kosten opleveren van 23 miljoen euro op vijftien jaar tijd.

We moeten weten of en hoe we het netwerk zullen kopen voor we een nieuwe oproep voor offertes kunnen doen.

We kunnen gebruik maken van meer dan 200 kilometer optische glasvezelkabels in heel het Brussels Gewest. Daardoor zullen de administraties voor een lage kost over een bijna onbeperkte bandbreedte beschikken. Het netwerk zal vanaf 2012 bruikbaar zijn. Gelet op de technische eigenschappen van het glasvezelnetwerk, is het eenvoudig en goedkoop om nieuwe aansluitingen te realiseren.

In alle toekomstige behoeften van het Brussels Gewest inzake ICT, ook voor de gezondheids- en onderwijssector, kan worden voorzien.

Zoals de heer Gosuin zei, is het echter niet mogelijk om voor 2010 nog een offerteaanvraag uit te schrijven. Het is noodzakelijk om een contractverlenging van twee jaar te

Voilà donc la preuve de l'importance pour toutes les institutions régionales de se regrouper autour d'un projet fédérateur. Nous devons poursuivre une politique commune ; revenir à des stratégies individuelles serait une régression.

De plus, d'autres mutualisations sont encore possibles dans les infrastructures et les services informatiques, ainsi que dans d'autres types d'organisations, comme par exemple les zonings industriels. A terme, notre grande ambition est que chaque habitation de notre Région dispose d'un accès au système.

Je comprends votre inquiétude à propos du retard pris lors de la procédure relative au lancement d'un nouveau marché public, et je tiens également à vous rassurer quant à l'avenir d'Irisnet.

Vous faites référence à la déclaration gouvernementale de 2004. Permettez-moi de faire référence à celle de 2009 et de reprendre ce qui suit :

"Le gouvernement garantira l'avenir du réseau Irisnet, propriété de la Région, en prévoyant que le Centre d'informatique pour la Région bruxelloise (CIRB) lui remette un ou des cahiers des charges portant sur l'infrastructure et les services pour la fin 2009. Ce processus fera l'objet d'un comité de suivi mis en place par le gouvernement."

Le choix stratégique d'opter pour un réseau propriétaire apparaît donc dans l'accord de gouvernement. Nous sommes prêts à répondre à cet engagement. Pour ce faire, des décisions seront prises prochainement.

Le choix quant au rachat du réseau est primordial et doit être opéré très rapidement. Le reprend-on en tout ou en partie ? Nous sommes certes dans une situation budgétaire difficile, mais dans ce dossier, l'ambition est porteuse. J'espère vous informer pouvoir aussi vite que possible de la direction des décisions du gouvernement.

Le coût estimé de ce rachat est, selon les scénarios, de 6 à 12 millions d'euros. Ces moyens devront être négociés lors de l'élaboration budgétaire de 2010. Cet investissement pourrait nous permettre de dégager une réduction de coûts supplémentaires de l'ordre de 23 millions d'euros sur quinze ans,

onderhandelen. Het juridische onderzoek heeft uitgewezen dat dat mogelijk is.

Het CIBG zal me eind dit jaar een voorstel van lastenboek bezorgen dat ik met de regering zal bespreken. De gunning van de opdracht zou rond september 2011 moeten gebeuren, zodat er een voldoende lange overgangperiode is. In 2012 zou Irisnet 2 in werking moeten treden. Het CIBG zal de werken aan het netwerk en de tarieven blijven controleren.

Het netwerk is van groot belang voor de ontwikkeling van ICT in het Brussels Gewest. Het is de bedoeling dat alle scholen, openbare administraties en ziekenhuizen er gebruik van kunnen maken.

Ik hoop dat de plannen voor de rest van dit jaar nu duidelijk zijn.

Ik ga akkoord met het voorstel van de heer Fassi-Fihri om in deze commissie de huidige werking van het Irisnet toe te lichten. De evaluatie hiervan werd reeds aan de volksvertegenwoordigers bezorgd.

dans le cadre d'un scénario ambitieux.

Le choix de la sortie du contrat actuel est aussi primordial. M. Fassi-Fihri l'a souligné : il est important de savoir ce que nous allons faire avec le rachat de ce réseau avant de pouvoir lancer un nouvel appel d'offres.

Nous pouvons bénéficier de plus de 200 km de fibres optiques couvrant toute la Région. Les administrations pourront disposer d'une bande passante pratiquement illimitée pour un coût très faible. Ceci sera possible dès 2012 pour près de 217 sites. Grâce à la grande capillarité du réseau de fibres optiques - qui permet d'atteindre un maximum de sites dans la Région - , l'ajout de sites sera aisé et peu coûteux. Toutes les ambitions régionales futures en matière de technologies de l'information et de la communication (TIC) pourront être soutenues, notamment en matière d'éducation et de santé. Continuer à développer un tel réseau propriétaire complet permettra à Bruxelles de ne pas être dépassée au niveau technologique par les autres Régions.

Cependant, il n'est plus possible d'adjuger un nouvel appel d'offres avant l'échéance de 2010, comme M. Gosuin l'a mentionné. Il est indispensable de négocier avec l'Association momentanée une prolongation du contrat pour une durée de deux ans. Les analyses juridiques nous ont montré la possibilité d'effectuer une telle prolongation contractuelle.

Le CIRB me soumettra une proposition de cahier des charges pour la fin de cette année afin que je puisse le déposer au gouvernement. Le cahier des charges sera publié début 2010. L'attribution du marché devra être faite pour septembre 2011, laissant un délai de transition suffisant entre l'Association momentanée et le nouvel adjudicataire. Ainsi, dès avril 2012, Irisnet 2 pourrait être sur les rails. Durant cette période, le CIRB continuera à assurer le suivi opérationnel du déploiement du réseau ainsi que le contrôle des tarifs pratiqués. La Région devrait encore pouvoir en retirer un avantage substantiel.

Construire le réseau Irisnet a été un premier pas important et déterminant pour le développement des TIC en Région de Bruxelles-Capitale. Développer le réseau et donner l'accès à la fibre à toutes les écoles de Bruxelles, toutes les

Mevrouw de voorzitter.- Kan u ons alsnog dit document bezorgen?

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister *(in het Frans).*- *Mijn kabinet zal dit document nogmaals verzenden zodat ook de nieuwe parlementsleden het ontvangen. Op basis van deze brochure en van een verslag van het CIBG kunnen de commissieleden informatie inwinnen over de huidige situatie.*

Mevrouw de voorzitter.- We zullen dit zelf organiseren.

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister *(in het Frans).*- *In principe moet de toezichhoudende minister hierbij aanwezig zijn.*

Mevrouw de voorzitter *(in het Frans).*- *Dat klopt wat betreft de vragen, maar de beslissing komt de commissie toe.*

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister *(in het Frans).*- *Indien u dat wenst zal ik deze uiteenzetting organiseren. Ik zal ook aanwezig zijn voor eventuele vragen over het beleid.*

Mevrouw de voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin *(in het Frans).*- *Het is duidelijk dat de vorige regering in deze kwestie*

administrations publiques, tous les hôpitaux et même plus, espérons-le, permettra de faire un saut technologique supplémentaire indispensable pour moderniser les structures administratives, mais aussi de changer les rapports entre les citoyens, les administrations et les entreprises. C'est votre ambition, mais c'est aussi l'ambition de ce gouvernement.

J'espère être ainsi parvenue à vous informer sur ce qui va se passer dans les jours, les semaines et les mois qui restent de cette année.

Je souscris pleinement à la proposition de M. Fassi-Fihri de faire un exposé au sein de cette commission sur l'évaluation du fonctionnement actuel d'Irisnet. Cette évaluation a déjà été réalisée. Les députés ont d'ailleurs dû recevoir ce document.

Mme la présidente.- Dans l'hypothèse où ce ne serait pas le cas, pourriez-vous nous la transmettre ?

Mme Brigitte Grouwels, ministre.- Mon collaborateur m'assure que ce document a été envoyé, mais nous procéderons à un nouvel envoi pour éviter que les nouveaux parlementaires ne soient oubliés. Sur la base de cette brochure et d'un exposé du CIRB, nous pourrions nous informer davantage sur la situation actuelle.

Mme la présidente.- Nous allons organiser cela entre nous.

Mme Brigitte Grouwels, ministre.- Cela doit, en principe, avoir lieu en présence du ministre de tutelle.

Mme la présidente.- C'est exact en ce qui concerne les questions, mais la décision nous appartient.

Mme Brigitte Grouwels, ministre.- Je suis tout à fait d'accord d'organiser cet exposé, si vous le désirez. Je serai également présente pour d'éventuelles questions politiques.

Mme la présidente.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin.- Je remercie la ministre pour ces informations, qui confirment largement l'échec

heeft gefaald, zowel wat de termijnen als de opdrachten betreft.

Ik maak me toch zorgen omdat de minister geen keuze heeft inzake de voortzetting. Het dossier 2000-2010 heeft het consortium verplicht tot modernisering in het kader van dit contract. Er moeten vastgelegde bedragen in het netwerk worden geïnvesteerd om het up-to-date, aantrekkelijk en concurrerend te houden.

Zal de minister deze clausules behouden? Kan zij het consortium ertoe verplichten om de investeringen, afgezien van het contract, goed te keuren, of wordt alleen de dienstverlening voortgezet en blijft het netwerk in de toestand waarin het zich bevindt bij het verstrijken van het contract? Wordt er tot einde 2011 niet langer geïnvesteerd in het netwerk, hoewel het basiscontract daarin voorziet? Dat heeft ongetwijfeld gevolgen op het vlak van de prestaties.

U verklaart dat het bestek op het einde van dit jaar zal voltooid zijn en dat er een evaluatie bestaat. Het betreft hier echter een interne evaluatie van het CIBG. Dit onderzoek was door uw voorganger toegezegd. De gemeentelijke besturen hebben wel vaker problemen met het CIBG, dat zijn beloftes inzake technologische toepassingen niet kan waarmaken.

Het bestek moet rekening houden met de mening van de gebruikers. Laten we opnieuw het voorbeeld aanhalen van het scannen van bouwvergunningen. Men plande een netwerk tussen de openbare ziekenhuizen om de informatiestroom te vergemakkelijken via medische beeldvorming. Dit project blijkt niet haalbaar. Het is belangrijk toe te geven dat sommige doelstellingen om technische redenen niet kunnen worden bereikt.

De beslissing om het netwerk aan te kopen, is ideologisch positief, maar ligt nog niet vast. Het is een verleidelijke optie, maar moet gepaard gaan met een administratie die even efficiënt is als gelijkaardige structuren uit de privé. Zo niet, loopt men het risico dat de partners van Irisnet een beroep zullen doen op de privé. De administratie zal dus over de nodige expertise moeten beschikken en zal moeten blijven vernieuwen om niet door de concurrentie te worden

du précédent gouvernement dans ce dossier. Celui-ci n'a pas respecté les délais, ni les tâches qu'il s'était assignés.

J'ai tout de même quelques inquiétudes. S'agissant de la prolongation, vous y êtes contrainte. En effet, le dossier 2000-2010 imposait au consortium une obligation de modernisation dans le cadre de ce contrat, c'est-à-dire l'obligation d'investir des montants déterminés pour que le réseau soit à la pointe du progrès et conserve la même attractivité et la même compétitivité.

Allez-vous reconduire ces clauses durant les deux prochaines années ? Pourrez-vous contraindre le consortium à consentir les investissements, au-delà du contrat ? Ou s'agit-il simplement d'une prolongation de services, le réseau étant maintenu dans l'état où il se trouvera à la fin du contrat ? Le réseau continuera-t-il à exister jusque fin 2011, sans obligation de modernisation et d'investissement, bien que ceux-ci soient prévus dans le contrat de base ? Dans ce domaine, les pertes en performances sont très rapides.

Deuxièmement, vous déclarez que le cahier des charges sera terminé pour la fin de cette année et qu'une évaluation existe. Toutefois, cette évaluation est interne au ministère, au CIRB. La meilleure évaluation consiste à être à l'écoute des utilisateurs et de leurs critiques. Le ministre précédent nous avait promis cette enquête, afin de confronter l'administration qui, par essence, a tendance à enjoliver les choses, à dire que tout fonctionne bien. Nous vivons régulièrement des conflits avec le CIRB dans les applications technologiques qu'ils ne sont pas toujours à même de fournir aux administrations locales.

Avant de finaliser le cahier des charges, il me paraît judicieux de prendre en considération l'avis des utilisateurs et leur perception de la situation. Je vous renvoie à mon exemple relatif au scannage des permis de bâtir. Il avait été prévu de mettre en place un réseau entre les hôpitaux publics pour faciliter la transmission d'informations, notamment sur le plan de l'imagerie médicale. Il s'avère que ce projet n'est pas réalisable à l'heure actuelle. Dans le même sens, il importe que vous admettiez que des objectifs n'ont pas été atteints pour des raisons techniques.

voorbijgestreefd. Ik weet nog niet welke provider men zal kiezen.

Aangezien het CIBG minder efficiënt is dan buitenlandse structuren, is het niet aangewezen deze instelling automatisch bij het project te betrekken. Door eigenaar te worden, kan het gewest dit probleem omzeilen, maar dat vereist dan wel clausules van "Best Technology" en meer financiële middelen. In het verleden maakte een permanente update van de knowhow deel uit van de overeenkomst, maar nu zou de regering daar zelf voor moeten zorgen.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister (in het Frans).- De regering investeert voortdurend in de modernisering van het netwerk. Ze wil het contract met het consortium verlengen.

Enfin, je n'ai pas de choix arrêté quant à la dimension idéologique du rachat du réseau par le gouvernement. Cette option est tentante, pour autant que celle-ci soit confiée à une administration dont la performance sera égale à celle des réseaux privés qui vont continuer à se développer. Dans le cas contraire, il risquerait d'y avoir une insuffisance des compétences et les administrations partenaires d'Irisnet risqueront de faire appel au secteur privé.

Idéologiquement, devenir propriétaire est un choix positif qui implique néanmoins pour celui-ci de disposer de l'expertise et de la capacité à réactualiser le réseau constamment, d'être à la recherche de technologies plus performantes, de les mettre en oeuvre de manière à ne pas être dépassé par un éventuel concurrent. Croire que la vie technologique s'arrête dès lors que l'on devient propriétaire du réseau est illusoire. J'ignore à l'heure actuelle quel sera l'opérateur choisi.

Il convient d'appréhender le CIRB avec prudence, car sa performance est inférieure à celle des groupes étrangers qui disposent de moyens et de capacités plus importantes. A moins que vous ne contourniez cet obstacle en devenant propriétaire. Ce qui impliquera des clauses de "Best Technology" et un coût.

A priori, vous ne saurez pas quelle sera la technologie la plus développée dans cinq ans, ce qui n'était pas le cas dans les précédents dossiers, lesquels incluaient une obligation de mise à niveau permanente à charge du consortium. Cette mise à niveau permanente devra dans ce cas-ci être opérée par le gouvernement. Vous devrez dès lors disposer de l'outil nécessaire pour procéder à l'évaluation afin de déterminer les bons choix et les bons investissements.

Je tiens à attirer votre attention sur ce point. Je serai moi-même attentif à l'évolution de ce dossier.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, ministre.- Je puis vous assurer que le gouvernement investit continuellement dans la modernisation du réseau. Par ailleurs, le gouvernement et le consortium souhaitent poursuivre sur cette voie dans le cadre

De heer Didier Gosuin (*in het Frans*).- *Dat de regering uiteindelijkeigenaar wordt van het netwerk, verandert haar relatie met het consortium. Het consortium moet garanties krijgen dat het de bevoorrechte partner blijft, anders zal het niet in het project investeren.*

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister (*in het Frans*).- *We zullen het er nog over hebben. Een deel van de evaluatie vindt u ook in de brochures.*

Mevrouw de voorzitter.- Wij zullen ze bezorgen aan de commissieleden en de heer Fassi-Fihri.

- Het incident is gesloten.

de la prolongation du contrat.

M. Didier Gosuin.- Le fait que le gouvernement devienne à terme propriétaire du réseau modifiera ses relations avec le consortium. Je ne vois pas l'intérêt de celui-ci à investir, sans être certain de demeurer le partenaire privé choisi par le gouvernement pour exploiter le réseau. Vous déclarez néanmoins que celui-ci le restera et j'en prends acte. Je serai attentif à la prolongation du contrat et au coût que celle-ci impliquera.

Mme Brigitte Grouwels, ministre.- Nous aurons encore l'occasion d'en parler. Concernant l'évaluation, vous en trouverez déjà dans ces mêmes brochures.

Mme la présidente.- Nous les distribuerons aux membres de la commission, ainsi qu'à M. Fassi-Fihri.

- L'incident est clos.